

Dezember / Décembre 2007

Ausgabe / Edition 4/07

NATURE
NATUR

PAYSAGE
LANDSCHAFT

IN  SIDE



K B N L
CDPNP
CDPNP
CIPNC



Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz
Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage
Conferenza dei delegati della protezione della natura e del paesaggio
Conferenza dals incumbensats per la protecziun da la natira e da la cuntrada

Inhalt / Contenu

- 3 Fernsicht
Vue lointaine

■ KBNL-Plattform

- 4 Rückblick auf die KBNL-Herbsttagung im Kanton Schaffhausen
Retour sur le congrès d'automne CDPNP dans le canton de Schaffhouse
- 5 KBNL-Vereinsagenda
Agenda associatif CDPNP
- 5 «Carte blanche»
- 6 Informationen aus dem Vorstand
Informations du comité
- 10 Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert
Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

■ BAFU-Plattform

- 11 Dritte Fortschreibung von «Landschaft unter Druck»
Troisième mise à jour de «paysage sous pression»

■ Forschung

- 16 Indikatoren für extensiv genutzte Weiden mit «Ökoqualität»
Indicateurs avec «qualité éco» pour les prairies d'exploitation extensive

■ Praxis

- 20 Sind kleine Naturschutzgebiete für den Schutz von Arten wichtig? Das Beispiel der Rohrammer (*Emberiza schoeniclus*)
Est-ce que les petites réserves naturelles sont importantes pour protéger les espèces? L'exemple du Bruant des roseaux
- 24 Revision der ÖQV - Auswirkungen auf die Naturschutz-Beiträge
Révision de l'ÖQE - Effets sur les subventions de protection de la nature

■ Service

- 27 Stellenwechsel
Changement de place
- 27 Weiterbildungsagenda
Agenda des formations continues

Impressum

Herausgeber: Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz KBNL; BAFU, Natur und Landschaft (N+L) und Artenmanagement (AMA)

Redaktion und Übersetzung: KBNL-Geschäftsstelle, Beiträge gekürzt oder ergänzt wiedergegeben

Beiträge richten Sie bitte an: KBNL-Geschäftsstelle, Herr Robert Meier, c/o ARNAL, Büro für Natur und Landschaft AG, Kasernenstrasse 39a, 9100 Herisau
Tel. 071 366 00 50, e-mail robert.meier@arnal.ch

Redaktionstermine 2008: 1. Februar, 2. Mai, 1. August, 7. November

Bild Frontseite: Rotationsflächen (kleine, einjährige Schilfflächen) im Auslikerriet am Pfäffikersee, Kanton ZH, im Winter 2005. Foto: G. Pasinelli.

Fernsicht

Reiseziel Biodiversität: Welcher Weg ist einzuschlagen – der sicherere oder der schnellere? Manchmal der eine vielleicht und manchmal der andere ...

Der Kontrast zwischen dem Umsetzungsrhythmus der nationalen Inventare und der Geschwindigkeit der soziökonomischen Entwicklung mit ihren Auswirkungen auf Natur und Landschaft ist in einem Land wie dem unseren unübersehbar. Gewiss, viel wurde bereits erreicht, und wir verfügen mittlerweile über eine solide Grundlage. Doch nun ist die Zeit für Massnahmen gekommen, die nicht nur den bekannten Formen von starkem Druck auf die Umwelt – quantitativer und qualitativer Bodenverlust, Zerstückelung der Landschaft, Zunahme des Nährstoffeintrags und der Depositionen aus der Luft, invasive Neobionten, Klimawandel usw. – Rechnung tragen, sondern die auch die Schnelligkeit berücksichtigen, mit welcher diese Veränderungen stattfinden.

Wie lässt sich in einem solchen Kontext eine möglichst grosse Artenvielfalt bewahren? Diesbezüglich muss uns die Forschung weitere Erkenntnisse über natürliche Prozesse und deren Dynamik liefern. Dieses neue Wissen müssen wir umgehend in die Bewirtschaftung einfließen lassen, um Massnahmen zur Erhaltung der Biodiversität zu skizzieren, zu planen und umzusetzen. Einige dieser Massnahmen müssen rasch zu greifbaren Ergebnissen führen, während andere parallel dazu eine langfristige Erhaltung sicherstellen müssen. Diese beiden grundverschiedenen Rhythmen in Einklang zu bringen, wird nicht einfach sein. Indessen scheint mir, dass gerade darin die zentrale Herausforderung für unsere Gesellschaft liegt: Der Trend geht Richtung Zapping, doch vielleicht ist ja gerade dies eine Methode, die der enormen Zerschneidung unserer Landschaften gerecht wird.

Bei Schutzgebieten wie nationale und regionale Biotope beispielsweise gewinnt – abgesehen von ihrer eigentlichen Qualität und Funktion als Biodiversitätsreservoir – der «Korridor»-Aspekt zunehmend an Bedeutung. Die Rollen und Werte von Übergangsbereichen wie Ufer oder Waldsäume werden besser berücksichtigt und kommen allmählich in den Genuss spezifischer Bewirtschaftungsmassnahmen. Auch im Siedlungsgebiet ist eine viel stärkere Entwicklung der Artenvielfalt denkbar – eine interessante Herausforderung in einem dicht besiedelten Land mit einer dennoch sehr vielfältigen Natur!

Diese wenigen kurz angetönten Beispiele machen deutlich, dass unser Handeln für die Biodiversität heute ein einvernehmliches Vorgehen in allen betroffenen politischen Sektoren erfordert, sei es nun in den Bereichen Raumplanung, Boden, Bau sowie Landwirtschaft oder in der Wald-, Energie-, Verkehrs- oder Tourismuspolitik. Die verschiedenen Sektoren müssen die Ziele oder Rahmenprogramme gemeinsam festlegen und sie untereinander absprechen.

Diese Kultur der Zusammenarbeit und der Absprache erachte ich als ein wesentliches Element, das es zu entwickeln gilt. Mehr noch: Sie ist eine unverzichtbare Voraussetzung, um auf effiziente Weise die Linien eines nationalen Biodiversitätsprogramms definieren und nationale wie regionale Aktionspläne umsetzen zu können.

Die ersten Schritte sind bereits getan. Doch der restliche Weg, den Biologinnen, Ingenieure und Unternehmer noch vor sich haben, verlangt jedem Einzelnen viel Enthusiasmus und Ausdauer ab!

Ob sich wohl das gemeinsame Interesse an der Erhaltung der ökosystemischen Leistungen durchsetzen wird? Was macht es schon, wenn neue Gleichgewichte entstehen ...

Ich bin überzeugt: Wenn wir uns bemühen, am gleichen Strick zu ziehen, wird es uns gelingen, eine konstruktive normative Diskussion über die Biodiversität zu führen. Es gibt ganz verschiedene Wege, die auf diesen Horizont zulaufen.

Evelyne Marendaz, Abteilungschefin Artenmanagement BAFU

Vue lointaine

Destination biodiversité? Faut-il prendre le chemin le plus sûr ou la voie la plus rapide? Peut-être parfois l'un ou parfois l'autre ...

Le contraste entre le rythme de la mise en œuvre des inventaires nationaux et la vitesse du développement socio-économique et de ses effets sur la nature et le paysage est saisissant dans un pays comme le nôtre. L'acquis est certes important et constitue une base solide. Il est toutefois temps aujourd'hui de le compléter par des mesures adaptées d'une part aux fortes contraintes que nous connaissons, comme les pertes quantitatives et qualitatives de sol, le morcellement du territoire, l'accroissement des apports en éléments nutritifs et des dépositions atmosphériques, les néobiontes invasifs, le changement climatique, etc et d'autre part à la vitesse de ces changements.

Comment maintenir une biodiversité maximale dans ce contexte? Sur ce point, la recherche doit encore améliorer notre connaissance des processus naturels et de leur dynamique. Nous devons dans la gestion utiliser très rapidement les nouveaux savoirs pour imaginer, concevoir et mettre en œuvre des mesures de conservation de la biodiversité. Les uns doivent apporter des résultats rapides et visibles et les autres doivent en parallèle garantir un maintien de longue haleine. Respecter ces exigences très contradictoires de rythme me paraît dans notre société de première importance: la tendance est au zapping, mais c'est peut-être une méthode adaptée au très fort morcellement de nos territoires.

Si nous prenons l'exemple des sites de protection comme les biotopes nationaux et régionaux, au-delà de leur qualité intrinsèque et fonction de réservoir, l'aspect « corridor » prend de l'importance. Les rôles et valeurs des milieux de transition tels que rives, lisières, sont mieux pris en compte et commencent à faire l'objet de mesures de gestion particulières. Nous pourrions également imaginer beaucoup plus de développement de la biodiversité dans les zones bâties: le défi est intéressant dans un pays à forte urbanisation mais avec une nature très diversifiée!

Ces quelques exemples rapides montrent que nos actions pour la biodiversité aujourd'hui doivent être réalisées avec l'action conjointe des politiques sectorielles concernées, qu'il s'agisse d'aménagement du territoire, de sol, de construction, d'agriculture, de politique forestière, d'énergie, de transport ou de tourisme. Les objectifs ou programmes cadre doivent être définis en commun entre les différents secteurs et leur mises en œuvre concertées.

Cette culture de collaboration et de concertation me paraît un élément essentiel à développer, voir une condition à remplir pour que nous puissions définir de façon efficace les lignes d'un programme national pour la biodiversité et faciliter la mise en œuvre de plans d'actions nationaux et régionaux.

Des premiers pas ont été faits mais pour le chemin qui reste à parcourir entre biologiste, ingénieur et entrepreneur, l'enthousiasme et la persévérance de chacun sera nécessaire!

L'intérêt commun ira-t-il d'abord à la préservation des prestations écosystémiques? Qu'importe si de nouveaux équilibres se créent

J'ai la certitude et que de tels efforts de concertation nous amèneront à une vraie discussion normative autour de la biodiversité. Les chemins qui mènent à cette ligne d'horizon sont très divers.

Evelyne Marendaz, Cheffe de division Gestion des espèces de l'OFEV

Rückblick auf die KBNL Herbsttagung im Kanton Schaffhausen

Anlässlich der diesjährigen Herbsttagung durfte die KBNL, auf Einladung der Fachstelle Natur- und Landschaftsschutz des Kantons Schaffhausen, Einblick in deren Arbeit nehmen. In überzeugender Art und Weise und mit viel Engagement und Sachkompetenz stellte Herbert Billing mit seinen MitarbeiterInnen den Kanton und ausgewählte Projekte vor.

In den zwei Tagen wurden der KBNL unter anderem die Naturschutzgebiete «z'Hose» in Stein am Rhein und «Gräte» in Merishausen, die Burg «Hohenklingen» sowie die Massnahmen rund um das ÖQV-Vernetzungsprojekt «Randen» von kompetenter Seite her vorgestellt.

Einmal mehr wurde bewusst, dass im Bereiche des Natur- und Landschaftsschutzes viel bewegt werden kann, wenn auf allen Vollzugsstufen eine ehrliche Begeisterung für die vorhandenen Natur- und Landschaftswerte vorherrscht und diese auch glaubhaft vermittelt werden kann.

Die KBNL möchte sich bei Herbert Billing und seinen MitarbeiterInnen für diese sehr spannende und lehrreiche Tagung herzlich bedanken und wünscht dem Team in seinen Bestrebungen zur Erhaltung und Förderung der Natur- und Landschaftswerte im Kanton Schaffhausen weiterhin viel Erfolg.

Mitgliederversammlung vom 13. September 2007

Die Mitgliederversammlung stand im Zeichen der Diskussion rund um den Neuen Finanzausgleich (NFA). Willy Geiger, BAFU-Vizedirektor, erläuterte den KBNL-Mitgliedern die angespannte finanzielle Situation beim BAFU. Er sicherte den Kantonen aber zu, dass die Programmvereinbarungen in begründeten Situationen flexibel ausgearbeitet werden können, um in den Kantonen Härtefälle, insbesondere in den Fällen, in welchen die Kantone sich vertraglich verpflichtet haben, zu vermeiden.

Retour sur le congrès d'automne CDPNP dans le canton de Schaffhouse

Invitée par le service de protection de la nature et du paysage du canton de Schaffhouse, la CDPNP a pu jeter un coup d'oeil dans son travail à l'occasion du congrès d'automne de cette année. Herbert Billing et ses collaborateurs ont présenté le canton et quelques projets choisis de manière très persuasive et avec beaucoup d'engagement et de compétence.

Durant les deux jours, les réserves naturelles «z'Hose» à Stein am Rhein, «Gräte» à Merishausen, le château «Hohenklingen» ainsi que les mesures autour du projet de mise en réseau OQE «Randen» ont été, entre autres, présentées à la CDPNP de manière compétente.

Une fois de plus on a pu constater qu'on peut faire bouger beaucoup de choses dans les domaines de la protection de la nature et du paysage, s'il règne préalablement un enthousiasme sincère pour les valeurs naturelles et de paysage à tous les niveaux de l'administration et de l'application et que cet enthousiasme peut être transmis de manière crédible.

La CDPNP remercie chaleureusement Herbert Billing et ses collaborateurs pour ce congrès très intéressant et instructif et souhaite plein succès à toute l'équipe dans ses efforts de conservation et d'entretien des valeurs naturelles et de paysage dans le canton de Schaffhouse.

Assemblée des membres du 13 septembre 2007

Les discussions autour de la Nouvelle Péréquation Financière (RPT) étaient au centre de l'assemblée des membres. Willy Geiger, vice-directeur de l'OFEV, a éclairé les membres CDPNP sur la situation financière tendue à l'OFEV. Il a en outre assuré aux cantons que les conventions-programmes pourront être élaborées de manière flexible dans certaines situations justifiées, afin d'éviter les cas de rigueur, en particulier les cas où les cantons se sont engagés contractuellement.



Abb.1: Mit viel Engagement und Sachkompetenz stellte Herbert Billing ausgewählte Projekte vor.

Fig.1: Herbert Billing a présenté quelques projets choisis avec beaucoup d'engagement et de compétence.

Neben dem zentralen Hauptthema «Neuer Finanzausgleich» wurden die folgenden Themenbereiche vorgestellt und diskutiert:

- Arbeiten und Projekte der KBNL-Geschäftsstelle und Informationen aus den Arbeitsgruppen
- NATUR Kongress 2008 (Urs Geissbühler)
- Moorschutz: Ergebnisse der Erfolgskontrolle (Rolf Waldis, BAFU)
- Respektiere deine Grenzen: Sensibilisierungskampagne (Gilbert Thelin, BAFU)



Abb.2: Die KBNL-Herbsttagung bietet den Mitgliedern die einmalige Gelegenheit sich über die Umsetzung von Massnahmen zur Erhaltung und Förderung der Natur und Landschaft ausserhalb des eigenen Kantons zu informieren.

Fig.2: Le congrès d'automne CDPNP est une occasion unique pour ses membres de s'informer sur la mise en œuvre des mesures de conservation et d'entretien de la nature et du paysage à l'extérieur de leur propre canton.

Acôté du thème central de la «Nouvelle Péréquation Financière», les autres thèmes suivants ont été présentés et discutés

- Travaux et projets du secrétariat exécutif de la CDPNP et informations des groupes de travail
- Congrès NATUR 2008 (Urs Geissbühler)
- Protection des marais: résultats du suivi (Rolf Waldis, OFEV)
- Respektiere deine Grenzen: campagne de sensibilisation (Gilbert Thelin, OFEV)

KBNL-Vereinsagenda

Generalversammlung: Donnerstag, 24. Januar 2008

**KBNL-Workshop am NATUR Kongress 08:
22. Februar 2008**

Frühlingstagung 2008: offen

**KBNL-Herbsttagung im Kanton Solothurn:
11./12. September 2008**

Agenda associatif CDPNP

Assemblée générale: Jeudi 24 janvier 2008

**Workshop CDPNP au Congrès NATUR 08:
22 février 2008**

Congrès de printemps 2008: ouvert

**Congrès d'automne CDPNP dans le canton de Soleure:
11-12 septembre 2008**

«Carte blanche»

Werden wir mit der AP 2011 / 2015 überflüssig?

Nein, die kantonalen Naturschutzfachstellen werden mit der Umsetzung der AP 2011 und der voraussichtlich damit verbundenen massiven Erhöhung der ÖQV-Beiträge nicht überflüssig! Wir dürfen aber nicht den Kopf in den Sand stecken und so tun als ob uns das nichts angehe, mit der Begründung: «Naturschutz ist unser Bereich, da hat uns niemand drein zu reden».

Ich weiss, angesichts der alles überschattenden «Finanzmisere beim BAFU» ist es schwierig, bereits die neue grosse Heraus-

«Carte blanche»

Est-ce que la politique agricole 2011 / 2015 va nous rendre superflus?

Non, les services cantonaux de protection de la nature ne seront pas superflus avec la mise en oeuvre de la politique agricole 2011 et les augmentations massives prévues de contributions OQE qui sont liées! Mais nous ne devons pas faire l'autruche et faire comme si cela ne nous concerne pas en affirmant: «La protection de la nature est notre domaine, personne n'a quelque chose à nous dire».

Je sais bien que, face à la «misère financière à l'OFEV», il est difficile de percevoir aujourd'hui, à l'horizon, les nouveaux

forderung am Horizont zu erkennen. Dieser Herausforderung, der Ökologisierung der Landwirtschaft, müssen wir aber in die Augen schauen und uns aktiv damit auseinandersetzen. Und seien wir ehrlich, gerade diese Landwirtschaftsbeiträge haben uns alle, nicht nur das BAFU, in den letzten zehn Jahren vor einem noch schlimmeren finanziellen Chaos gerettet. Die Bundesverfassung verpflichtet die Landwirtschaft u.a. zur «Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen und zur Pflege der Kulturlandschaft». Diese Verfassungsbestimmung wird von Bundesrat und Parlament seit 1993 sukzessive umgesetzt: Einführung von Direktzahlungen, Einführung der ÖQV, Umlagerung von Marktstützungsmassnahmen in Direktzahlungen und schliesslich, ganz aktuell, Umlagerung von allgemeinen Direktzahlungen in höhere ÖQV-Beiträge. Dies führt dazu, dass beispielsweise ein Landwirt irgendwo in der Schweiz für das Mähen 1 ha «nationalen Flachmoors» im Talgebiet 2'500 Franken erhält (zusätzlich Fr. 1'180.- Flächenbeitrag und ev. Fr. 1'000.- Vernetzungsbeitrag). Mehr als 4'680 Franken pro Hektare ist wohl kaum aus einem Flachmoor herauszuwirtschaften. Absolut logisch, dass der Landwirt damit kaum noch Interesse an einem Naturschutzvertrag mit allenfalls noch weitergehenden Auflagen zeigt.

Letztlich mit der Einführung der Direktzahlungen, wir sprachen noch bescheiden von «Sockelbeiträgen», spätestens aber mit der vorgesehenen Verdoppelung der ÖQV-Beiträge, kommen wir in ein extremes Zuständigkeits- und Kompetenzgerangel mit der Landwirtschaft. Angesichts der sehr attraktiven landwirtschaftlichen Beiträge können wir nicht mehr von Sockelbeiträgen sprechen, die Landwirtschaft finanziert schlicht die Naturschutzmassnahmen auf der Fläche (soweit LN!). Mit dieser Tatsache und der AP 2015 (Diskussionen laufen bereits) muss sich die KBNL dringend und sehr aktiv auseinandersetzen. Suchen wir doch die Diskussion mit dem finanziell potenten BLW. Nehmen wir Einfluss (die ökologische Kompetenz liegt bei uns), z.B. mit der kecken Zielrichtung: das BLW bezahlt den Naturschutz auf der Fläche (faktisch so ab 2008, s. oben), die kantonalen Naturschutzfachstellen bestimmen für was der Betrag eingesetzt werden soll und bleiben Vertragspartner der Landwirte.

Urs Meyer, KBNL-Geschäftsstelle

Informationen aus dem Vorstand

Einsetzung einer Arbeitsgruppe «Invasive Neobiota»

Die Bekämpfung von schädlichen Organismen gehört seit langem zu den Aufgaben des Rechts (Gesundheitspolizei, Tierseuchengesetzgebung, Lebensmittelrecht, Pflanzenschutzrecht u.s.w.). Aber erst mit der Änderung des Umweltschutzgesetzes von 1995 (3. Kapitel: Umweltgefährdende Organismen) wurde

grands défis. Mais nous devons regarder de face l'enjeu de l'écologisation de l'agriculture et se pencher activement dessus. Et soyons honnête, ce sont justement ces subventions agricoles qui nous ont tous sauvé, pas uniquement l'OFEV, ces dernières années d'un chaos financier encore plus grave. La constitution fédérale oblige l'agriculture à la «conservation des ressources naturelles et à l'entretien du paysage rural», entre autres. Cette disposition constitutionnelle est appliquée successivement par le Conseil fédéral et le Parlement depuis 1993: introduction des paiements directs, introduction de l'OQE, transfert de mesures de soutien du marché vers les paiements directs et finalement, très actuel, transfert des paiements directs généraux vers des contributions OQE plus importantes. Il en résulte qu'un paysan, n'importe où en Suisse, reçoit 2'500.- francs pour la fauche d'1 ha de «bas-marais national» (Fr. 1'180.- supplémentaires de contribution à la surface et év. Fr. 1'000.- de contribution de mise en réseau). Plus de 4'680 francs par hectare d'un bas-marais ne peut quasiment pas être exploité. C'est absolument logique que le paysan ne perçoit plus l'intérêt d'un contrat de protection de la nature qui contient des conditions d'exploitation plus contraignantes.

Finalment, avec l'introduction des paiements directs, nous parlons encore humblement de «subventions de base». Avec le doublement prévu des contributions OQE, nous parviendrons à une confusion extrême des responsabilités et des compétences avec l'agriculture. Vues les subventions agricoles très attractives, nous ne pouvons plus parler de subventions de base, car l'agriculture finance simplement les mesures de protection de la nature par surface (concernant SAU!). La CDPNP doit se pencher rapidement et de manière très active sur ce fait et sur la politique agricole 2015 (les discussions sont déjà en cours). Cherchons donc le dialogue avec l'OFAG, financièrement puissant. Exerçons de l'influence (les compétences écologiques se trouvent chez nous), par exemple avec l'objectif courageux: l'OFAG paie les mesures de protection de la nature par surface (effectivement dès 2008, voir ci-dessus), et les services cantonaux de protection de la nature déterminent pour quoi le montant devrait être employé et restent des partenaires contractants des paysans.

Urs Meyer, Secrétariat exécutif CDPNP

Informations du comité

Mise en place d'un groupe de travail «espèce envahissante»

La lutte contre les organismes nuisibles fait partie depuis longtemps des tâches du droit (police sanitaire, législation sur les épizooties, droit des denrées alimentaires, législation phytosanitaire, etc.). Mais c'est seulement depuis la modification de la loi sur la protection de l'environnement de 1995 (3ème

ein Grundlagengesetz für den gesamten Umgang mit Organismen, soweit damit Umweltauswirkungen verbunden sind, geschaffen. Damit bestehen dafür auch allgemeine Grundsätze, auch wenn diese formell in Spezialgesetzen geregelt sind.

Mit der z. Z. anstehenden Revision der Freisetzungsverordnung soll der Umgang mit invasiven gebietsfremden Organismen detaillierter geregelt werden. Es ist dabei vorgesehen, dass bei Schädigungen oder Beeinträchtigungen die Kantone die notwendigen Massnahmen anzuordnen haben.

Die Führung des Rechtsetzungsprozesses liegt bis zum Erlass der Freisetzungsverordnung einzig beim Bund. Gemäss Beschluss der Projekt-Oberleitung vom 7. Mai 2007 soll im Rahmen des Projekts Netzwerk Umweltdaten Schweiz NUD-CH unter der Leitung des BAFU eine Fachgruppe Neobiota eingesetzt werden, welche sich mit den Fragen des Monitorings auseinandersetzt.

In mehreren Kantonen haben sich in jüngster Zeit Arbeitsgruppen mit dem Thema beschäftigt. Auf schweizerischer Ebene hat die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz (KBNL) auf der Grundlage der Ergebnisse ihrer Frühjahrstagung im April 2007 einen Aktionsplan entworfen und dem BAFU unterbreitet.

Parallel dazu erhielt der Präsident der Konferenz der Vorsteher der Umweltschutzämter der Schweiz (KVU) an der Frühjahrstagung den Auftrag, mit den Vertretern der KBNL und dem BAFU Kontakt aufzunehmen. Ziel sollte sein, dass für den Vollzug eine gemeinsame Plattform eingerichtet wird. Die KBNL wurde von der Konferenz der Vorsteher der Umweltschutzämter der Schweiz (KVU) für die Mitarbeit zum Aufbau einer Arbeitsgruppe «Invasive Neobiota» angefragt.

An den entsprechenden Sitzungen vom 04.09.2007 mit der KBNL und 05.09.2007 mit dem BAFU sowie vom 06.09.2007 im Rahmen der KVU-Vorstandssitzung wurde die gemeinsame Plattform allgemein begrüsst. Zudem wurde gewünscht, dass die KVU die Führung der Plattform übernimmt.

Die KVU und die KBNL gedenken unter Einbezug der Konferenz der Kantonsförster (KOK), der Konferenz der Landwirtschaftsämter der Schweiz (KOLAS) und der Kantonalen Pflanzenschutzdienste (KPSD) eine «Arbeitsgruppe Invasive Neobiota» (AGIN) einzusetzen. Die Arbeitsgruppe soll unter der Federführung der KVU stehen.

Jede Organisation stellt maximal zwei Vertreter, welche die Interessen der Organisation, die sie entsendet, vertreten. Die Organisationen stellen dabei sicher, dass die regionalen Interessen der ganzen Schweiz vertreten sind.

Der Einbezug des Bundes soll dahingehend sichergestellt werden, dass das BAFU zwei ständige Mitglieder stellt und weitere Bundesämter (bspw. BLW, BAG) von der Arbeitsgruppe beigezogen werden sollen.

Es ist vorgesehen der Arbeitsgruppe von 2008 bis 2011 ein entsprechendes Mandat zu erteilen.

chapitre: Organismes dangereux pour l'environnement), qu'une loi fondamentale pour l'utilisation générale d'organismes a été créée, dans la mesure où ils sont en lien avec des effets sur l'environnement. Ainsi, il existe également des principes généraux, même si ces derniers sont réglementés formellement dans des lois spéciales.

Avec la révision actuelle de l'Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement, l'utilisation d'organismes envahissants de régions étrangères sera réglementée de manière détaillée. Il est ainsi prévu que les cantons fixent les mesures nécessaires lors de dommages ou d'atteintes.

La direction du processus législatif se trouve uniquement à la Confédération, jusqu'au décret de l'Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement. Selon la décision de la haute direction de projet du 7 mai 2007, un groupe de travail «espèce envahissante» doit être mis sur pied sous la direction de l'OFEV, dans le cadre du projet Réseau suisse d'observation de l'environnement NUD-CH. Ce groupe se chargera des questions de monitoring.

Récemment, dans plusieurs cantons, des groupes de travail se sont intéressés au thème. Au niveau suisse, la Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage (CDPNP) a esquissé un plan d'action sur la base des résultats de son congrès de printemps en avril 2007 et l'a soumis à l'OFEV.

En parallèle à cela, le Président de la Conférence Suisse des chefs de services et offices cantonaux de la protection de l'environnement (CCE) a été mandaté de contacter les représentants de la CDPNP et l'OFEV. L'objectif étant de mettre en place une plate-forme commune pour la mise en application. La CDPNP a été contactée par la Conférence Suisse des chefs de services et offices cantonaux de la protection de l'environnement (CCE) pour collaborer à la création d'un groupe de travail «espèce envahissante».

Une plate-forme commune a été saluée aux séances du 4.09.2007 avec la CDPNP, du 5.09.2007 avec l'OFEV ainsi que du 6.09.2007 dans le cadre de la séance du comité CCE. De plus, il est souhaité que ce soit la CCE qui reprenne la direction de la plate-forme.

La CCE et la CDPNP comptent sur la mise en place d'un «Groupe de travail espèce envahissante» avec l'implication de la Conférence des Inspecteurs cantonaux des Forêts (CIC), de la Conférence des chefs des offices cantonaux de l'agriculture (COSAC) et de la Conférence des services phytosanitaires cantonaux (CSP). Le groupe de travail devrait être sous le pilotage de la CCE.

Chaque organisation met deux responsables à disposition au maximum, délégués pour représenter les intérêts de leur organisation. Les organisations s'assurent ainsi que les intérêts régionaux de toute la Suisse soient représentés. L'implication de la Confédération sera assurée de façon à ce l'OFEV mette deux membres permanents à disposition et que d'autres offices fédéraux (par exemple OFAG, OFSP) puissent être impliqués dans le groupe de travail.

Il est prévu que le groupe de travail reçoive un tel mandat de 2008 jusqu'à 2011.

Zweck und Aufgaben der geplanten Arbeitsgruppe

Die Arbeitsgruppe bezweckt die Unterstützung der Kantone in der Wahrnehmung der kantonalen Aufgaben gemäss Freisetzungsvorordnung (FrSV), indem sie

- a. Transparenz und Übersicht schafft, wer wo und wie aktiv ist;
- b. Probleme erkennt und kommuniziert;
- c. eine einheitliche Sprachregelung festlegt;
- d. Grundlagen für eine nationale Strategie bereitstellt;
- e. eine rollende Massnahmenplanung vorspurt;
- f. ein Netzwerk zwischen den Vollzugsstellen und der Forschung fördert und pflegt;
- g. den Erfahrungs- und Know-how-Austausch über neue wissenschaftliche Erkenntnisse, Studien, Tagungen, laufende Projekte usw. fördert und pflegt;
- h. eine Plattform zur Koordination der Aktivitäten der Kantone und des Bundes organisiert.

Neuer Finanzausgleich:

Reaktion der KBNL auf die Kürzung der BAFU-Beiträge für den Natur- und Landschaftsschutz in den Kantonen

Mit der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) kommt 2008 im Bereich Natur und Landschaft erstmals das neue Instrument der Programmvereinbarung zur Anwendung. Die seit dem vergangenen Sommer laufenden NFA-Verhandlungen zwischen dem Bundesamt für Umwelt, BAFU, und den Kantonen stehen kurz vor dem Abschluss.

Im Rahmen der Verhandlungen über die Programmvereinbarungen 2008-2011 zeigten sich viele Kantone bereit, in den nächsten 4 Jahren die Massnahmen zur Förderung von Natur und Landschaft zu verstärken. Relativ schnell wurde klar, dass die von den Kantonen zum Teil sehr hoch gesteckten Vereinbarungsziele zur Umsetzung von Natur- und Landschaftsschutzmassnahmen und zum Teil längst anstehender «Hausaufgaben» an den fehlenden Bundesgeldern scheitern. Keinem Kanton konnte der aus den Projektberechnungen eingereichte Bundesgelderbeitrag zugesichert werden.

Im Laufe der Verhandlungsphase zeigte sich zur grossen Überraschung, dass den Kantonen in den nächsten 4 Jahren deutlich weniger Bundesbeiträge zur Verfügung stehen werden als in den vergangenen 4 Jahren. Dies hat für die Tätigkeit der Kantone auf einen Schlag harte Konsequenzen ohne die rechtzeitige Möglichkeit zur Budgetanpassung oder zu politischen Reaktionen. Die Umsetzung wichtiger anstehender Arbeiten wird verhindert. Die Glaubwürdigkeit der Naturschutzpolitik in den Kantonen wird untergraben.

Zusätzlich wurden die kantonalen Fachstellen für Natur- und Landschaftsschutz mit der Tatsache konfrontiert, dass sich das Bundesamt für Umwelt bereits für 2007 nicht in der Lage sieht,

Objectif et tâches du groupe de travail prévu

Le groupe de travail a pour objectif de soutenir les cantons dans la prise en charge des tâches cantonales, selon l'Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement (ODE), en

- a. créant plus de transparence et un aperçu de qui est actif et où;*
- b. reconnaissant les problèmes et les communiquant;*
- c. définissant un langage officiel unifié;*
- d. mettant à disposition les bases d'une stratégie nationale;*
- e. préparant une planification des mesures flexible;*
- f. faisant la promotion et entretenant un réseau entre les organes d'exécution et la recherche;*
- g. en promouvant et entretenant l'échange d'expériences et de savoirs sur les résultats scientifiques actuels, études, congrès, projets en cours, etc.;*
- h. organisant une plate-forme de coordination des activités des cantons et de la Confédération.*

Nouvelle péréquation financière:

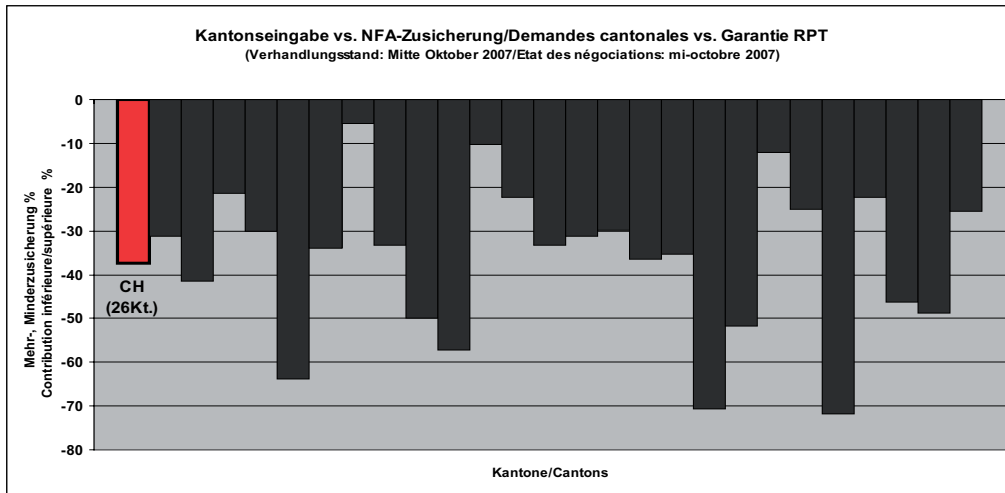
Réactions de la CDPNP sur la réduction des subventions de l'OFEV pour la protection de la nature et du paysage dans les cantons

Avec le réaménagement de la péréquation financière et la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT), le nouvel instrument de conventions-programmes sera utilisé pour la première fois en 2008 dans le domaine Nature et Paysage. Les négociations sur les RPT en cours depuis l'été dernier entre l'Office fédéral de l'environnement, OFEV, et les cantons aboutiront tout bientôt.

Dans le cadre des négociations sur les conventions-programmes 2008-2011, beaucoup de cantons se sont montrés prêts à renforcer les mesures de conservation de la nature et du paysage ces 4 prochaines années. On s'est relativement vite aperçu que l'accomplissement des objectifs conclus pour la mise en oeuvre de mesures de protection de la nature et du paysage (qui sont souvent fixés très hauts par les cantons) et des «devoirs» en retard vont échouer en raison du manque d'argent fédéral. La contribution d'argent fédéral découlant des calculs des projets déposés n'a pu être assurée à aucun canton.

Au cours de la phase de négociation, il a été montré, à la surprise de tout le monde, que les cantons auront nettement moins de subventions fédérales à disposition ces 4 prochaines années par rapport aux 4 années précédentes. Du coup, cela a de graves conséquences pour l'activité des cantons, sans qu'ils aient la possibilité d'adapter les budgets ou de réagir politiquement à temps. La mise en oeuvre d'importants travaux en attente est empêchée. La crédibilité de la politique de protection de la nature dans les cantons en prend un coup.

De plus, les services cantonaux de protection de la nature et de l'environnement ont été confrontés au fait que l'Office fédéral de l'environnement n'est pas en mesure, en 2007 déjà, de tenir



Graphik 1: Keinem Kanton konnten die beantragten Bundesgelder für N+L-Massnahmen im eingereichten Umfang zugesichert werden.

Graphique 1: L'argent fédéral sollicité pour les mesures N+P n'a pu être assuré selon l'importance demandée à aucun canton.

den ausstehenden Verpflichtungen nachzukommen und den Kantonen durchschnittlich rund 2/3 der diesjährigen, zugesicherten Beiträge nicht überweisen kann.

Die KBNL hat entsprechend die Schweizerische Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK) über diesen Umstand informiert. Dieses Thema wurde an der Hauptversammlung der BPUK vom 18. Oktober 2007 behandelt und mit Bundesrat Moritz Leuenberger erörtert. Bundesrat Leuenberger hat zugesichert, dass er sich dieser Angelegenheit persönlich annehmen und veranlassen werde, dass die vereinbarten Beiträge für das Jahr 2007 den Kantonen fristgerecht überwiesen werden.

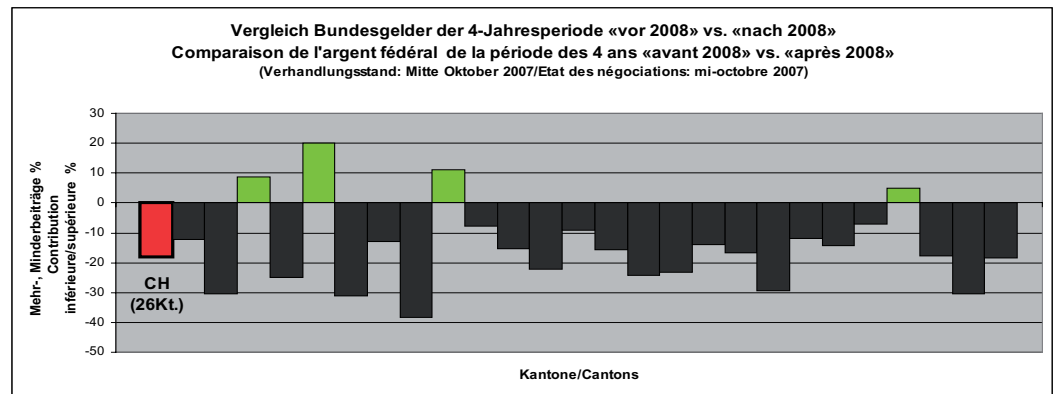
Die Finanzsituation im Bereiche N+L wurde unter anderem auch in der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) sowie in der Finanzkommission thematisiert.

In wieweit all diese Aktivitäten Erfolg haben ist zum heutigen Zeitpunkt noch völlig offen, die oben erwähnten politischen Vorstösse lassen aber hoffen.

l'année 2007 soient versées aux cantons selon les délais fixés.

La situation financière dans les domaines N+P a été thématisée, entre autres, à la Commissions de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE), ainsi qu'à la Commission des finances.

A l'heure actuelle, tout reste encore ouvert quant à savoir dans quelle mesure toutes ces activités porteront leurs fruits. Mais les offensives politiques mentionnées ci-dessus laissent encore de l'espoir.



Graphik 2: Die meisten Kantone werden in den nächsten 4 Jahren weniger Bundesbeiträge zur Verfügung haben. In einzelnen Kantonen sind es bis gegen 30 Prozent.

Graphique 2: La plupart des cantons auront moins de subventions fédérales à disposition ces 4 prochaines années. Dans certains cantons, il s'agit même d'une diminution de 30 pourcents.

Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert

Mit dieser Rubrik macht die Geschäftsstelle laufend auf geplante und aktuelle Vernehmlassungen mit gewisser Relevanz für N+L aufmerksam. In Absprache mit dem Präsidenten erarbeitet die Geschäftsstelle Vernehmlassungsentwürfe einerseits zuhanden der KBNL-Mitglieder, aber auch zuhanden des Vorstandes als eigentliche KBNL-Vernehmlassung.

Es ist das Ziel, schnell zu sein und den Mitgliedern und dem Vorstand Entwürfe (als Word-Datei) zur Verfügung zu stellen, die diese, soweit gewünscht, direkt verwenden können.

Gesetz, Verordnung, Thematik	Absender:	Adressat: Kantone (RR) Fachstellen	Status informell/ öffentlich:	Priorität: 1-3 (1 hoch)	Termin Vernehmlassung
Änderung der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV)	UVEK	Kantone	öffentlich	2	November 2007
Änderung der Verordnung über die Bezeichnung der im Bereich des Umweltschutzes sowie des Natur- und Heimatschutzes beschwerdeberechtigten Organisationen (VBO)	UVEK	Kantone	öffentlich	2	November 2007
Revision Jagdgesetz und Bundesinventare, z.B. Wasser- und Zugvogelreservate	UVEK	Kantone	öffentlich	1	Februar 2008
LWG, Ausführungsbestimmungen zum Landwirtschaftsgesetz (AP 2011), Änderung verschiedener landwirtschaftlicher Verordnungen, 2. Paket	EDV	Kantone	öffentlich	2 ?	Februar – April 2008
Revision WAG, Teilrevision Waldverordnung	UVEK	Kantone	öffentlich	2	2008
Bundesinventare Paket 2010: - Verordnung über das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler (BLN) - Trockenwiesenverordnung (TWW) - Auenverordnung - Flachmoorverordnung - Hochmoorverordnung - Moorlandschaftsverordnung	UVEK			1	2010

Stand: Anfang Oktober 2007

Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

A travers cette rubrique, le secrétariat exécutif attire en permanence l'attention sur les consultations prévues et actuelles ayant une certaine importance pour la nature et le paysage. Avec l'accord du Président, le secrétariat exécutif élabore des projets de consultation destinés, d'une part, aux membres CDPNP, mais également à l'intention du comité en tant que consultation propre de la CDPNP. L'objectif étant d'être rapide et de mettre à disposition du comité des projets (données Word) qu'il peut, selon ses souhaits, utiliser directement.

Loi, Ordonnance, domaine,...	Expéditeur:	Destinataire: Cantons (RR), Services	Etat: informel/ public:	Priorité: 1-3 (1 haute)	Délai de consultation
Modification de l'Ordonnance relative à l'étude de l'impacts sur l'environnement (OEIE)	DETEC	Cantons	public	2	novembre 2007
Modification de l'Ordonnance relative à la désignation des organisation habilitées à recouvrir dans les domaines de la protection de l'environnement ainsi que de la protection de la nature et du paysage (ODO)	DETEC	Cantons	public	2	novembre 2007
Loi sur la chasse et l'inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de migrants	DETEC	Cantons	public	1	février 2008
LAgr, Dispositions d'application de la loi sur l'agriculture (Politique agricole 2011), modification de plusieurs ordonnances agricoles, 2 ^{ème} paquet	DFE	Cantons	public	2 ?	février – avril 2008
Révision de la LFO, révision partielle de l'Ordonnance sur les forêts	DETEC	Cantons	public	2	2008
Inventaire fédéral du paquet 2010: - Ordonnance sur l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP) - Ordonnance sur les prairies sèches (PPT) - Ordonnance sur les zones alluviales - Ordonnance sur les bas-marais - Ordonnance sur les hauts-marais - Ordonnance sur les sites marécageux	DETEC			1	2010

Etat: Début octobre 2007

Dritte Fortschreibung von «Landschaft unter Druck»

Troisième mise à jour de «paysage sous pression»

GILBERT THÉLIN

In der Studie «Landschaft unter Druck» der Bundesämter für Raumentwicklung (ARE) und Umwelt (BAFU) werden die Veränderungen der Landschaft anhand Signaturen der Landeskarten in ausgewählten Stichproben-Landschaften ausgewertet. Mitte November ist die dritte Fortschreibung, Beobachtungsperiode 1989-2003, erschienen. Sie zeigt, dass sich der Landschaftswandel der vorangehenden Beobachtungsperioden fortsetzt. Eine erfreuliche Trendwende könnte jedoch bei den Fliessgewässern beobachtet werden: Erstmals wurden mehr Fliessgewässer renaturiert als eingedolt. In der Publikation wird auch ein Vergleich des Landschaftswandels der letzten 32 Jahre gegeben. Als Novum wurden digitale Vektordaten von swisstopo verwendet. Damit sind künftig flächendeckende Auswertungen für die ganze Schweiz, für einen Kanton oder auch für ein Einzelthema möglich.

Die Studie kann unter folgendem Link heruntergeladen werden: <http://www.are.admin.ch/themen/raumplanung/00246/00451/02327/index.html?lang=de>

Dans la recherche de l'office fédéral pour développement territoriale (ARE) et l'office fédéral de l'environnement «paysage sous pression» les transformations du paysage sont exploitées à l'aide des signatures des cartes topographiques dans des paysages d'échantillon choisis. Le tiers mise en jours, période d'observation 1989-2003 est sortie à la mi-novembre. Elle montre la suite des transformations du paysage des périodes d'observations de ces derniers temps. Une inversion de tendance réjouissante a été observée dans les cours d'eau. Pour la première fois plus de cours d'eau ont été rénaturalisé que mise sous terre. En plus une comparaison des transformations du paysage des 32 derniers ans est donnée dans la publication. Comme nouveauté des données vecteur de swisstopo ont été utilisés. Comme cela, à l'avenir des évaluations généralisées seront possible pour toute la Suisse, pour un canton ou pour un sujet isolé.

La recherche peut être téléchargé sous le liens souvivant.

<http://www.are.admin.ch/themen/raumplanung/00246/00451/02327/index.html?lang=de>

Landschaftsveränderungen - Auf einen Blick

Methode: erstmals mit Vektordaten

Die Landschaftsveränderungen werden aufgrund der Änderungen in den Landeskarten systematisch ausgewertet. In einem Stichprobenverfahren wurden landesweit Flächenausschnitte bestimmt, die Veränderungen anhand von Signaturen erfasst und auf Teilräume und die gesamte Schweiz hochgerechnet. Die Beobachtungsperioden entsprechen dem Erneuerungsrythmus der Landeskarten. Erstmals wurden bei dieser 3. Fortschreibung die Landschaftsveränderungen direkt aus digitalen Vektordaten erfasst. Damit ist künftig eine beliebige Perimeterwahl möglich.

Landeskarte zeigt Veränderungen

Veränderungen der Landeskarte in einer Stichprobe können mit der neuen Methode dokumentiert werden (siehe Beispiele):

- Die bereits starke Nutzung im Mittelland wird weiter intensiviert. Der Trend zu grösseren und breiteren Landwirtschaftsmaschinen schlägt sich entsprechend im Flurwegnetz nieder.
- Neue Gebiete werden für die mechanisierte Landbewirtschaftung erschlossen. Viele Verbindungsfusswege werden

Les transformations du paysage - en un clin d'oeil

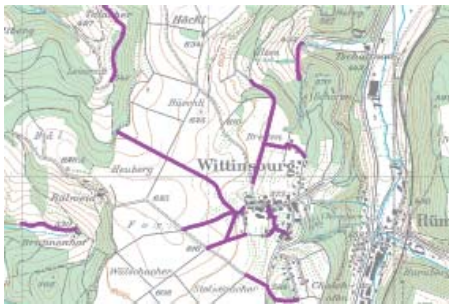
Méthode: introduction de données vectorielles

Les transformations du paysage sont recensées de façon systématique sur la base des modifications de la carte nationale. Grâce à un procédé d'échantillonnage, le territoire a été divisé en rectangles dans lesquels toutes les modifications des symboles de la carte ont été étudiées. Ces données ont été ensuite extrapolées à des subdivisions géographiques, puis à l'ensemble de la Suisse. Les périodes d'observation correspondent au rythme de remise à jour de la carte nationale. Pour cette troisième réactualisation, les transformations paysagères ont été saisies directement à partir de données vectorielles numériques. Cette nouveauté ouvre des possibilités infinies de choix des périmètres d'étude.

Les transformations indiquées par la carte nationale

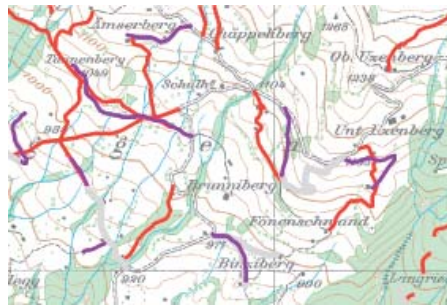
La nouvelle méthode donne des indications sur les modifications de la carte nationale dans un échantillon (voir exemples):

- *L'exploitation déjà très intensive sur le Plateau se renforce. La tendance à utiliser des machines agricoles plus grandes et plus larges a des répercussions sur le réseau de chemins agricoles.*
- *De nouveaux territoires ont été ouverts à l'exploitation agricole mécanisée. De nombreux sentiers de liaison ont disparu,*



Ausbau von Fahrwegen (4. Klasse) zu Strassen (3. Klasse) —

Aménagement de chemins carrossables (4e cl.) en routes (3e cl.) —



Neue 4. Klasse-Fahrwege — und gleichzeitig starker Rückgang des Fusswegnetzes —
Nouveaux chemins de 4e cl. — et simultanément, fort recul du réseau de chemins pédestres —



Aufgabe eines Mühlenkanals —

Abandon d'un canal de moulin —



Offene Entwässerung bzw. Bachoffenlegung bei Siedlungsweiterung —

Zones construites traversées par des ruisseaux (remis) à ciel ouvert —



Neuanlage von Hecken —
Nouvelles plantations de haies —



Veränderung der Waldfläche durch Lothar-Sturm. Abnahme ■ Zunahme ■
Modifications de l'aire forestière après l'ouragan Lothar. Diminution ■ Augmentation ■

aufgehoben und gleichzeitig erfolgt die Erschliessung mit Zufahrtsstrassen vom übergeordneten Strassennetz aus.

- Neue Siedlungsgebiete werden mit offenen Bachläufen entwässert. Gleichzeitig werden Mühlenkanäle nicht mehr benötigt und aufgehoben.
- Veränderungen der Waldfläche in einem Gebiet mit Waldschäden: In diesem Beispiel dominiert die Waldabnahme. Dies ist zu einem grossen Anteil auf die Auswirkungen des Lotharsturms zurückzuführen bzw. auf den Umstand, dass die Sturmschadenflächen oberhalb 1000 m ü. M. in der LK25 nicht mehr als Wald ausgewiesen wurden.

tandis que les nouveaux équipements se font sous la forme de routes d'accès du réseau routier supérieur.

- Les nouvelles zones urbanisées sont traversées par des ruisseaux à ciel ouvert. Parallèlement, les canaux des usines et des moulins, qui ont perdu leur utilité, disparaissent.
- Transformations de la surface forestière dans une région dont la forêt a été dévastée: dans cet exemple, l'élément dominant est la diminution de la surface forestière. Ce recul est en grande partie dû aux conséquences de l'ouragan Lothar, respectivement au fait que les surfaces situées à plus de 1000 m d'altitude qui ont été dévastées par l'ouragan ne sont plus considérées comme des forêts dans la CN25.

Trends der jährlichen Veränderungen

Hochgerechnet auf die gesamte Schweiz lassen sich folgende Trends erkennen:

- Es werden deutlich mehr Anlagen (Reservoir, ARA, Antennen) erstellt und dies häufig ausserhalb des Siedlungsgebietes.
- Nochmals gesteigert wird der Ausbau des überörtlichen und lokalen Strassennetzes.
- Es ist eine abgeschwächte Zunahme der gerodeten Obstbäume feststellbar.
- Die Zahl der Einzelbäume nimmt weniger stark zu.
- Es werden zwar mehr neue Hecken gepflanzt, aber auch immer noch viele gerodet.

Tendances observées dans les transformations annuelles

L'extrapolation des données à l'ensemble de la Suisse fait ressortir les tendances suivantes:

- Les nouvelles installations (réservoirs, STEP, antennes) se multiplient, en particulier en dehors des zones urbanisées.
- L'extension du réseau routier local et supralocal connaît une reprise.
- On observe un ralentissement de l'abattage des arbres fruitiers.
- L'augmentation du nombre d'arbres isolés s'est atténuée.
- Les plantations de nouvelles haies l'emportent sur les abatages, mais ceux-ci restent très nombreux.

- Obwohl weiterhin Bachläufe eingedolt und aufgehoben werden, steigt die Tendenz zur Ausdolung und Renaturierung von Bachläufen.
- Die ungebremste Zunahme an Wald- und Gebüschflächen ist zwiespältig zu beurteilen. Einerseits gehen landschaftliche Vielfalt und Biodiversität zurück, andererseits können wenig beeinflusste «Wildnisgebiete» entstehen.

Aus Sicht der Raumentwicklung und des Landschaftsschutzes werden die Änderungen in den Landeskarten wie folgt bewertet:

- *Malgré la poursuite des couvertures et des suppression de ruisseaux, la tendance à la remise à ciel ouvert et à la renaturation des cours d'eaux se renforce.*
- *L'extension continue des surfaces de forêts et de buissons est à considérer sous deux angles différents. La diversité paysagère et la biodiversité sont en recul, mais de nouveaux terroirs de nature sauvage peu touchés sont créés.*

Interprétées sous l'angle du développement territorial et de la protection du paysage, les modifications des cartes nationales sont évaluées de la manière suivante:

Abb.1: Jährliche Landschaftsveränderungen / Fig. 1: Transformations annuelles du paysage

	1. Beobachtungsperiode 1 ^e période d'observation (1972-83)	2. Beobachtungsperiode 2 ^e période d'observation (1978-89)	3. Beobachtungsperiode 3 ^e période d'observation (1984-95)	4. Beobachtungsperiode 4 ^e période d'observation (1989-2003)	Bewertung aus Sicht Landschaft
Gebäude ausserhalb Bauzone* (Anzahl) Bâtiment hors de la zone urbanisée* (nbre)	+3'000	+3'700	+2'600	*	⊗
Anlagen (Reservoir, ARA, Antenne: Anzahl) Installations (réservoir, STEP, antenne: nbre)	+206	+172	+244	+413	⊗
Lokalstrassen/Wege** (km) Route locales /chemins** (km)	+2'505	+1'726	+1'385	+1'841	⊗
Obstbäume*** (Anzahl) Arbres fruitiers*** (nbre)	-54'780	-39'770	-99'671	-66'695	⊗
Bachläufe eingedeckt (km) Ruisseaux recouvertes (km)	+86	+92	+85	+119	⊗
Einzelbäume*** (Anzahl) Arbres isolés*** (nbre)	+730	+6'240	+11'418	+9'637	⊙
Hecken*** (km) Haies*** (km)	+33	+55	+156	+62	⊙
Bachläufe, neu offene (km) Ruisseaux, remis à ciel ouvert (km)	+9	+20	+85	+153	⊙
Waldflächen*** (ha) Surfaces forestières*** (ha)	+1'700	+750	+1'960	+1'339	⊙
Gebüsch*** (ha) Buissons*** (ha)	+156	+75	+159	+574	⊖

*Gebäude ausserhalb Bauzone: Wegen zum Analysezeitpunkt noch fehlender Grundlagendaten konnte diese Teilauswertung nicht vorgenommen werden. Aus anderen, noch unveröffentlichten Analysen geht hervor, dass von keiner Trendumkehr auszugehen ist. **Lokalstrassen/Wege: Summe von 1. und 2. Kl. Strassen neu, 1./2. Kl. Strassen aus 3. Kl. Strassen, neue 3. Kl. Strassen, 3. Kl. Strassen aus 4./5. Kl. Wegen und neue 4./5. Kl. Wege. ***Differenz = Zugänge (neue) minus Abgänge (gelöschte).

*Bâtiment hors de la zone urbanisée: l'interprétation de ces données n'a pas pu être effectuée faute de données de base au moment de l'analyse. D'autres études non publiées permettent toutefois de conclure qu'aucun renversement de tendance n'est observé. **Routes locales/chemins: somme des nouvelles routes de 1^e et 2^e cl., des routes de 1^e et 2^e cl. à partir de 3^e cl., route nouvelles de 3^e cl., route de 3^e cl. à partir de chemins de 4^e et 5^e cl. et nouveaux chemins de 4^e et 5^e cl. ***Différence = extensions (nouvelles plantations) diminuées des surfaces (unités) disparues.

Aufsummierte Veränderungen in den Landschaftsräumen

Die jährlichen Veränderungen in den Hochalpen, im Berggebiet, Mittelland und in den Agglomerationen können auf die 32-jährige Zeitdauer des Projekts «Landschaft unter Druck» von 1972–2003 zu Gesamtveränderungen aufsummiert werden:

- In den Hochalpen hat sich vergleichsweise wenig ereignet.
- In den Agglomerationen, wo Siedlungs- und Verkehrsflächen in der Regel schon auf einem hohen Niveau ausgebaut sind, wurde das Netz der Lokalstrassen und Wege weiter verdichtet. Auch viele Obstbäume mussten weichen.
- Hauptschauplatz der landschaftlichen Veränderungsdynamik ist das Berggebiet und das Mittelland.

Addition des transformations paysagères dans les catégories de paysage

L'addition des transformations annuelles du paysage en haute montagne, dans les régions de montagne, sur le Plateau et dans les agglomérations, recensées de 1972–2003 durant les 32 années du projet « Le paysage sous pression », permet d'estimer les transformations du paysage dans leur ensemble:

- *Les transformations en haute montagne, sont comparative-ment modestes.*
- *Dans les agglomérations où le développement des constructions et des surfaces de transports est généralement déjà très élevé, la densification du réseau de routes locales et de chemins s'est poursuivie. De nombreux arbres fruitiers ont dû être sacrifiés.*

- Im Berggebiet wurden während der letzten 32 Jahre rund 25'000 km und im Mittelland rund 23'000 km neue Lokalstrassen und Wege geschaffen.
- Mit einem Bestandrückgang um ca. 1.4 Millionen sind die Obstbäume im Mittelland am stärksten zurückgedrängt worden.
- Sowohl am meisten neu eingedolte als auch am meisten neue bzw. ausgedolte Bachläufe finden sich im Berggebiet und im Mittelland.
- Bei den Hecken ist im Mittelland der grösste Zuwachs zu verzeichnen.
- Einzelbäume, Waldflächen und Gebüsch haben im Berggebiet am stärksten zugenommen.

Aufsummierte Veränderungen in der gesamten Schweiz

Hochgerechnet auf die gesamte Schweiz und die 32 Jahre von 1972–2003, wachsen die jährlichen Veränderungen auf dem Territorium der Schweiz zu beachtlichen Strecken und Summen an:

- 74'400 Gebäude, das sind rund 8,5 pro Tag, wurden im Zeitraum 1972-1995 ausserhalb der Bauzone errichtet.
- Während der letzten 32 Jahre sind insgesamt über 2 Mio. Obstbäume verschwunden, d.h. jede Stunde wurden 7 Obstbäume mehr gerodet als ersetzt.
- Die 46'500 ha neuen Waldflächen entsprechen fast der Grösse des Kantons Obwalden.

- *Les régions de montagne et le Plateau sont les catégories de paysage qui ont connu la dynamique de transformation paysagère la plus forte.*
- *Ces 32 dernières années, près de 25'000km de routes et chemins locaux se sont créés dans les régions de montagne et près de 23'000km sur le Plateau.*
- *Avec la disparition de près d'1.4 millions d'arbres, le Plateau a subi les pertes d'arbres fruitiers les plus importantes.*
- *Le plus grand nombre de ruisseaux recouverts, mais aussi renaturés ou remis à ciel ouvert est recensé dans les régions de montagne et sur le Plateau.*
- *Pour les haies, l'augmentation la plus significative est observée sur le Plateau.*
- *Les arbres isolés, les surfaces forestières et les buissons ont enregistré la plus forte augmentation dans les régions de montagne.*

Addition des transformations paysagères relevées sur tout le territoire suisse

En extrapolant à l'ensemble du territoire suisse les données annuelles recueillies durant 32 ans de 1972 à 2003, les transformations paysagères se traduisent par des distances et des chiffres impressionnants:

- *De 1971 à 1995, quelque 74'400 bâtiments ont été construits en dehors du milieu urbanisé, cela représente 8,5 bâtiments par jour.*
- *Ces 32 dernières années, plus de 2 millions d'arbres fruitiers ont disparu. En d'autres termes, on a abattu chaque heure 7 arbres fruitiers de plus qu'on en a replanté.*

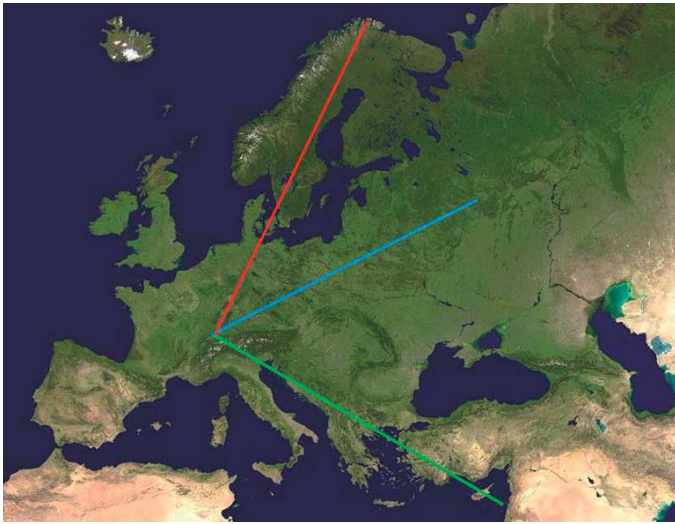
Abb.2: Innerhalb von 32 Jahren aufsummierte Landschaftsveränderungen / Fig. 2: Addition des transformations du paysage en 32 ans

	Hochalpen	Berggebiet	Mittelland	Agglomerationen	Gesamt Landschaftsräume	Bewertung aus Sicht Landschaft
Gebäude ausserhalb Bauzone *(Anzahl) Bâtiment hors de la zone urbanisée* (nbre)				(Periode 1972-1995)	74'400	⊕
Anlagen (Reservoir, ARA, Antenne: Anzahl) Installations (réservoir, STEP, antenne: nbre)	200	3'624	3'408	1'040	8'280	⊕
Lokalstrassen / Wege**(km) Route locales /chemins**(km)	384	25'560	24'096	9'632	59'656	⊕
Obstbäume*** (Anzahl) Arbres fruitiers*** (nbre)	0	-178'488	-1'379'696	-529'152	-2'087'328	⊖
Bachläufe eingedeckt (km) Ruisseaux recouvertes (km)	144	1'240	1'400	272	3'056	⊕
Einzelbäume*** (Anzahl) Arbres isolés*** (nbre)	1'952	192'032	12'632	17'720	224'200	⊕
Hecken*** (km) Haies*** (km)	24	640	1'224	568	2'448	⊕
Bachläufe, neu offene (km) Ruisseaux, remis à ciel ouvert (km)	464	872	608	184	2'136	⊕
Waldflächen*** (ha) Surfaces forestières*** (ha)	56	33'864	7'512	5'120	46'464	⊕
Gebüsch*** (ha) Buissons*** (ha)	112	7'864	-440	184	7'712	⊕

*Gebäude ausserhalb Bauzone: Wegen zurzeit noch fehlender Grundlegendaten für die 4. Beobachtungsperiode werden hier nur die aufsummierten Gebäude des Zeitraums 1972-1995 (24 Jahre) ausgewiesen. **Lokalstrassen / Wege : Summe von 1. und 2. Kl. Strassen neu, 1./2. Kl. Strassen aus 3. Kl. Strassen, neue 3. Kl. Strassen, 3. Kl. Strassen aus 4./5. Kl. Wegen und neue 4./5. Kl. Wege. ***Differenz = Zugänge (neue) minus Abgänge (gelöschte).

*Bâtiment hors de la zone urbanisée: En raison du manque actuel de données de bases pour la 4ème période d'observation, seuls les bâtiments additionnés de la période de 1972 à 1995 (24 ans) sont montrés ici. **Routes locales/chemins: somme des nouvelles routes de 1e et 2e cl., des routes de 1e et 2e cl. à partir de 3e cl., route nouvelles de 3e cl., route de 3e cl. à partir de chemins de 4e et 5e cl. et nouveaux chemins de 4e et 5e cl. ***Différence = extensions (nouvelles plantations) diminuées des surfaces (unités) disparues.

Abb.3: Aufsummierte Veränderungen
Fig. 3 : Addition des transformations paysagères



Die von 1972-2003 eingedeckten Bachläufe — reichen von Bern bis zum Nordkap. Bis Moskau reichen die neuen Bachläufe. — Werden alle neu geschaffenen Hecken — aneinandergereiht, ergibt das einen «Lebhag» von Bern bis Beirut.

Les cours d'eau recouverts de 1972 à 2003 — représentent une ligne continue de Berne au cap Nord. Les nouveaux ruisseaux — ne représentent qu'une ligne allant jusqu'à Moscou. En mettant bout à bout toutes les haies nouvelles — , on obtiendrait une haie continue de Berne à Beyrouth.

- Die von 1972–2003 eingedeckten Bachläufe reichen von Bern bis zum Nordkap. Weniger weit, nämlich von Bern nach Moskau, reichen die neuen, offenen Bachläufe.
- Werden alle neu geschaffenen Hecken aneinandergereiht, ergibt das einen «Lebhag» von Bern bis Beirut.
- Werden die über 32 Jahre erfolgten jährlichen Zunahmen der Lokalstrassen und Wege aneinandergereiht, ergibt dies mit 60'000 km eine 1.5 fache Erdumrundung, d.h. von Bern einmal um die Welt und dann nochmals von Bern bis Neuseeland.

Für Rückfragen:

GILBERT THÉLIN

Dr. phil. nat, Geograph

Bundesamt für Umwelt BAFU
Abteilung Natur und Landschaft
3003 Bern, Tel. 031 322 80 97
gilbert.thelin@bafu.admin.ch

Autorenschaft:

SIGMAPLAN AG
Thunstrasse 91
3006 Bern



Auf den während 32 Jahren gebauten Lokalstrassen und Wegen — geht's einmal um die Welt und dann bis Neuseeland.

En prenant les routes locales et les chemins — créés durant ces 32 années on pourrait faire le tour de la terre, puis aller jusqu'en Nouvelle-Zélande.

Alle Abbildungen: Quelle Sigmoplan

- Les 46'500 ha de nouvelles surfaces forestières représentent à peu près la surface du canton d'Obwald.
- On peut représenter les ruisseaux recouverts de 1972 à 2003 par une ligne continue de Berne au Cap Nord tandis que la ligne représentant les cours d'eau remis à ciel ouvert est plus courte : elle va seulement de Berne à Moscou.
- En juxtaposant toutes les haies nouvelles, on obtiendrait une haie continue reliant Berne à Beyrouth.
- En mettant bout à bout les extensions de routes et chemins locaux de ces 32 dernières années, on construirait une route de 60'000km qui ferait une fois et demie le tour de la terre, en d'autres termes une route de Berne à Berne qui fait le tour de la terre, plus une route de Berne à la Nouvelle-Zélande.

Pour tout renseignement:

GILBERT THÉLIN

Dr. phil. nat, Geograph

Office fédéral de l'environnement OFEV
division Nature et paysage
3003 Bern, Tel. 031 322 80 97
gilbert.thelin@bafu.admin.ch

Auteur:

Sigmoplan AG
Thunstrasse 91
3006 Bern

Indikatoren für extensiv genutzte Weiden mit «Ökoqualität»

Indicateurs avec «qualité éco» pour les prairies d'exploitation extensive

THOMAS WALTER

Ausgangslage

Das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) beabsichtigt ab 2008 Ökoqualitätskriterien für extensiv genutzte Weiden einzuführen und Weiden, welche die Kriterien erfüllen mit Beiträgen zu fördern. Die Forschungsanstalt Reckenholz-Tänikon ART erhielt vom BLW den Auftrag in Zusammenarbeit mit Agridea und dem Büro Projekte Ökolo-

mungen nur indirekt über die Flora- und Strukturkriterien berücksichtigt sind. Die Grundlagen zur Vegetation und Flora sowie der Strukturen sind hingegen in die technischen Ausführungsbestimmungen für die Bestimmung der Qualität von extensiv genutzten Weiden eingeflossen. Um Verwirrungen mit den im Rahmen der ÖQV-Revision 2008 erscheinenden

Methoden

In einem Workshop wurden mögliche Indikatoren diskutiert. Basierend auf diesem Ergebnis wurden die Gefässpflanzen, Strukturen wie Hecken, Einzelbäume, Bäche, Tümpel, Teiche, Trockenmauern, Steine, die Tagfalter, Heuschrecken und wenige weitere leicht beobachtbare und im Feld einfach identifizierbare Tierarten sowie die Bewirtschaftung einbezogen. Um die gesamtschweizerisch sehr vielfältigen und regional unterschiedlichen Weiden möglichst breit abzubilden, wurde schweizweit eine Auswahl untersucht, welche nach folgenden Kriterien stratifiziert war:

- biogeographische Regionen (Jura, Mittelland, Voralpen und Alpen trocken, Voralpen und Alpen feucht, Südalpen)
- Nutztierarten (Rindviecher = Bovidae, Schafe)
- Nährstoffgehalt der Böden (nährstoffreich, mittlerer Nährstoffgehalt, nährstoffarm)
- Feuchte- und Höhengradient

Zudem sollte die Weide in der landwirtschaftlichen Nutzfläche (LN) liegen und mindestens seit 10 Jahren als extensiv genutzte Weide bewirtschaftet werden. Insgesamt wurden gegen 200 Weiden untersucht. In jeder Weide wurden die Gefässpflanzen in verschiedenen Teilflächen jeweils in einem Quadrat von 25 m² erhoben. Die Fauna (v.a. Tagfalter und Heuschrecken) wurden in den Teilflächen

Résumé

Sur mandat de l'Office fédéral de l'agriculture, l'ART (Station de recherche Agroscope Reckenholz-Tänikon) a élaboré avec l'Agridea et PÖL (bureau Projets écologiques et agricoles) les bases pour les critères de qualité de prairies à exploitation extensive. Les indicateurs flore, faune, structures et exploitation ont été pris en compte. Cet article comporte surtout, à côté du concept général, les résultats et bases sur la faune avec une proposition d'évaluation pour les prairies. Les prairies qui ont moins de 150 UGB/ha et ans et au maximum deux mises en pâture par an sont généralement de bonne qualité. Les prairies de 200 UGB/ha et qui subissent plus de 3 mises en pâture sont généralement de mauvaise qualité. Aucune différence significative au niveau de la qualité de la faune n'a été constatée entre les prairies comprenant différents animaux de rente (moutons, bétail). Des structures de bois comme les haies, bocages, les arbres isolés, et arbustes à partir d'une concentration de 15%, les cours d'eau et les structures de galet et sable obtiennent généralement aussi une bonne qualité en matière de faune. La qualité des prairies à exploitation extensive est très différente selon les régions. Dans le sud de la Suisse, la part des prairies de bonne qualité est très grande, alors que sur le Plateau, la part est très petite, surtout en ce qui concerne la faune. Ces différences ne sont pas dues en raison du potentiel, mais en raison des possibilités de l'exploitation.

gie und Landwirtschaft PÖL dafür wissenschaftliche Grundlagen zur Flora-Vegetation, Fauna und Landschaftselementen (Strukturen) auszuarbeiten. In diesem Artikel möchten wir einerseits das generelle Konzept zur Erarbeitung der Grundlagen und ausführlicher die Fauna-Indikatoren vorstellen, weil diese in den technischen Ausführungsbestim-

Bestimmungen zu vermeiden, verzichten wir in dieser Publikation auf eine detaillierte Präsentation der Ergebnisse zur Flora, Vegetation und den Strukturen. Wir möchten damit die KBLN anregen, die Sensibilität bezüglich der faunistischen Werte weiter zu fördern. Dies scheint uns über direkte Fauna-Indikatoren besser möglich als über indirekte.

an drei Begehungen jeweils auf 50 m langen Transekten und separat dazu auf der ganzen Fläche gezählt. Die Landschaftselemente (Strukturen) wurden mit Hilfe von Luftbildern im Feld kartiert und mit GIS ausgewertet. Die Angaben zur Bewirtschaftung wurden über Befragungen der Bewirtschafter ermittelt.

Was ist Qualität? Zur Beantwortung dieser Frage wurden die 457 Vegetationsaufnahmen (1-7 je Weide) an 5 ausgewiesene Flora-Spezialisten mit gesamtschweizerischem Überblick ohne Bekanntgabe der Standorte der Vegetationsaufnahmen zur Beurteilung zugestellt. Bei der Auswahl der Experten wurde Wert darauf gelegt, dass solche mit agronomischem und solche mit naturschützerischem Hintergrund gleichermaßen vertreten waren. Diese Experten waren angehalten festzulegen, welche Aufnahme bezüglich der Flora künftig beitragswürdig sein soll und welche nicht. Sie mussten also einen «ja – nein» (1 oder 0) Entscheid fällen. Die Beurteilungen der einzelnen Experten wurden dann addiert. Eine Aufnahme, die alle Experten für beitragswürdig erachteten, erhielt 5 Punkte (Qualitätsstufe, Q5), eine solche, die keiner für beitragswürdig erachtete erhielt 0 Punkte, Eine Aufnahme konnte also maximal 5 Punkte erhalten und wurde so dementsprechend der Qualitätsstufe Q0, Q1, Q2, Q3, Q4 oder Q5 zugeteilt. In derselben Weise wurde die Fauna qualifiziert. Nachfolgend wurden für die einzelnen Flora- und Faunataxa die Indikatorwerte für gute Qualität (Q3, Q4, Q5) berechnet. Da die Fauna nicht bei jedem Wetter zuverlässig im Feld erhoben werden kann, wurden Korrelationen von indirekten Indikatoren wie Landschaftselementen und Bewirtschaftungsparametern mit den faunistischen Werten berechnet.

Ergebnisse und Diskussion

Die Experten sind sich über die Qualität einig! Es ergab sich eine sehr gute Übereinstimmung bei der Beurteilung unter den Experten. Bei den Vegetationsaufnahmen waren bei 86 % der Aufnahmen mindestens 4 von 5 Experten gleicher Meinung (Q0, Q1, Q4, Q5), bei der Fauna 80 % (Abb. 1).

Zusammenfassung

ART erarbeitete zusammen mit Agridea und PÖL im Auftrag des BLW Grundlagen für Qualitätskriterien von extensiv genutzten Weiden. Als Indikatoren wurden Flora, Fauna und Strukturen sowie die Bewirtschaftung berücksichtigt. Dieser Artikel beinhaltet neben dem generellen Konzept vorwiegend Ergebnisse und Grundlagen zur Fauna mit einem Bewertungsvorschlag für Weiden (Grasland). Weiden mit weniger als 150 GVE/ha und Jahr und maximal zwei Weidenutzungen pro Jahr sind in der Regel qualitativ gut, solche mit mehr als 200 GVE/ha und mehr als 3 Nutzungen in der Regel schlecht. Es wurden keine signifikanten Faunaqualitäts-Unterschiede zwischen Weiden mit verschiedenen Nutztierarten (Schafe, Rindviecher) festgestellt. Holzstrukturen wie Hecken, Gehölze, Einzelbäume und Sträucher ab einem Anteil von 15 %, Fließgewässer und Kies-, Sand- Steinstrukturen ergeben in der Regel ebenfalls eine gute Faunaqualität. Die Qualität der extensiv genutzten Weiden ist regional sehr unterschiedlich. So sind die Anteile an qualitativ guten Weiden in der Südschweiz sehr gross und im Mittelland vor allem bei der Fauna sehr klein. Diese Unterschiede bestehen nicht aufgrund der Potenziale sondern aufgrund der Möglichkeiten bei der Nutzung.

Indikatoren: Insgesamt wurden 64 Flora-Indikatoren und 34 Fauna-Indikatoren für diese Qualität ($\geq Q3$) ermittelt. Im Feld auffallende Arten wurden dazu teilweise zu Gruppen zusammengefasst, welche von zoologisch talentierten Personen relativ leicht zu identifizieren sind. Zudem wurden diesen Taxagruppen Wertpunkte zugeordnet.

Findet man auf einer extensiv genutzten Weide während einer eintägigen Begehung Fauna-Indikatoren mit zusammenaddiert mindestens 10 Wertpunkten, so hat die Fläche mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit eine faunistische Qualität ($> Q3$ in Abb. 1, dito bei 20 Wertpunkten an 3 über die Saison verteilten Begehungen). Dieses Wertsystem wurde zwar anhand von Daten aus Weiden ermittelt, dürfte aber generell für Grasland anwendbar sein.

Die Fauna-Indikator-taxa und die entsprechenden Wertpunkte sind:

Tagfalter:

- 5 Scheckenfalter (Mellicta sp., Mellicta sp., Clossiana sp., Eurodryas sp., Hamaearis sp., Boloria sp.)

- 3 Perlmutterfalter (Mesoacidalia aglaja, Fabriciana sp. Issoria lathonia, Brenthis sp., ohne Argynnis paphia)
- 3 Baumweissling (Aporia crataegi)
- 2 Apollofalter (Parnassius sp.)
- 3 Feuerfalter (Lycaena sp., ohne Lycaena phlaeas)
- 4 Brombeerzipfelfalter (Callophris rubi)
- 3 Blauflügelige Bläulinge mit reduzierter Punktierung auf Flügelunterseite (Cupido sp. Everes sp., Glaucopsyche alexis, Agrodiaetus damon, Cyaniris semiargus, ohne Celastrina argiolus)

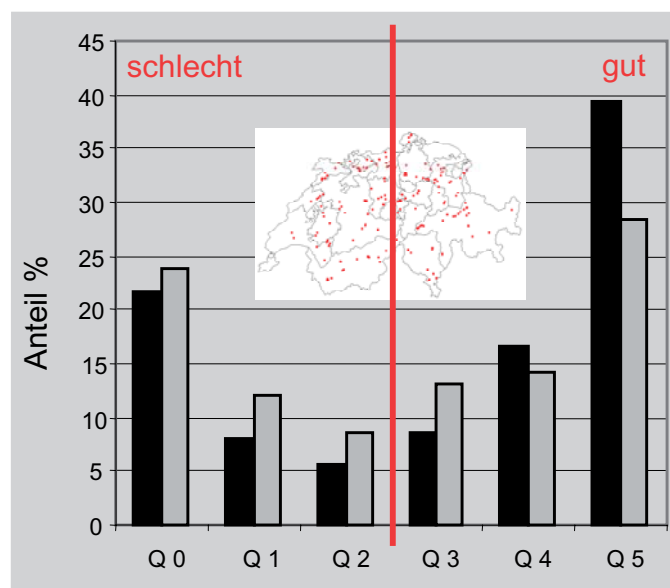


Abbildung 1: Anteil extensiv genutzter Weiden in verschiedenen Qualitätsstufen gemäss Expertenbefragung (vgl. Text), schwarze Säulen Vegetation (n=457), graue Säulen Fauna (n=184)

- 5 andere Blaüflüglige Bläulinge (*Maculinea* sp., *Iolana iolas*, *Plebijdes paylon*, *Pebejus argus*, *Lycaeides* sp., *Vacciniina optilete*, *Argiades glandon*, *Plebicula* sp., *Lysandra* sp., einzig ohne *Poliommatus icarus*)
- 1 Dickkopffalter mit braun-oranger Flügeloberseite (*Thymelicus* sp., ohne *Ochlodes venatus*)
- 2 Dunkler Dickkopffalter (*Erynnis tages*)
- 1 Würfelfalter (*Pyrgus* sp. *Spialia sertorius*)
- 2 Grünwidderchen (*Adscita* sp., *Jordanita* sp., ...)
- 5 Widderchen mit einem roten Fleck an Flügelspitze (*Zypaena carniolica*, *Z. fausta*, *Z. loti*, *Z. exulans*, *Z. viciae*, *Z. trifolii*, *Z. loniceriae*, ...)
- 2 Widderchen mit zwei roten Flecken an Flügelspitze (*Zypaena filipendulae*, *Z. transalpina*, ...)
- 5 Widderchen mit roten Striemen (*Zypaena purpuralis*, ...)

Heuschrecken:

- 5 Heuschrecken mit roten Hinterflügeln (*Oedipoda germanica*, *Psophus stridulus*, *Calliptamus* sp.)
- 5 Heuschrecken mit blauen Hinterflügeln (*Oedipoda caerulescens*, *Sphingonotus caeruleans*)
- 5 Sumpfschrecke (*Stethophyma grossum*)
- 5 Grosse Höckerschrecke (*Arcyptera fusca*)
- 2 Gebirgsgrashüpfer (*Chorthippus scalaris*)
- 3 Kleine Goldschrecke (*Euthystira brachyptera*)
- 2 Gebirgsschrecke (*Miramella alpina*)
- 2 Heidegrashüpfer (*Stenobothrus lineatus*)
- 2 Sichelschrecken (*Phaneroptera* sp., ohne *Tettigonia* sp.)
- 3 Warzenbeisser (*Decticus verrucivorus*)



Abbildung 3: Heidegrashüpfer (*Stenobothrus lineatus*)
Photo Karin Schneider

- 5 Zweifarbige Beisschrecke (*Metrioptera bicolor*)
- 5 Schwertschrecken (*Conocephalus* sp.)
- 1 Beisschrecken mit schuppenförmigen Flügeln (*Pholidoptera* sp., *Anthaxius* sp., ohne *Pholidoptera griseoaptera*)



Abbildung 2: Grosser Perlmutterfalter (*Mesoacidalia aglaja*)
Photo Karin Schneider

- 1 Beisschrecken mit kurzen Flügeln (*Metrioptera* sp., ohne *Metrioptera roeseli*)
- 3 Bräunliche Beisschrecken mit langen Flügeln (*Platycleis* sp.)

Andere:

- 5 Gottesanbeterin (*Mantis religiosa*)
- 5 Schmetterlingshaft (*Libelloides* sp.)
- 3 Eidechsen (*Lacerta* sp., *Zootheca vivipara*, *Podarcis* sp.)

Die besten Indikatoren auf Artniveau sind der Grosse Perlmutterfalter (*Mesoacidalia aglaja*) (Abb. 2), er wurde in gut einem Viertel aller Weiden gefunden und 98 % dieser Weiden entsprachen einer Qualitätsstufe \geq Q3, und der Heidegrashüpfer (*Stenobothrus lineatus*) (Abb. 3): Er wurde in 50 % der Weiden gefunden wovon 75 % einer Qualitätsstufe \geq Q3 entsprachen.

Landschaftselemente (Strukturen)

Fauna und Strukturelemente:

Die Auswertung der Strukturelemente ergab, dass die qualitativ guten Fauna-Flächen einen Anteil von mindestens 15 % an «Holzstrukturen» wie Hecken, Gehölzen, Einzelbäumen und Sträuchern aufweisen. Dies gilt insbesondere auch für Flächen mit einem Anteil von mehr als 40 %. Solche Flächen sind jedoch ab einer Grösse von 10 Aren gemäss «Entwurf, Weisungen zum Anhang 1 Ziffer 2 der Verordnung über die regionale Förderung der Qualität und der Vernetzung von ökologischen Ausgleichsflächen in der Landwirtschaft (Öko-Qualitätsverordnung, ÖQV)» auszuscheiden. Die Erhaltung solcher Flächen müsste entsprechend über andere Mittel (Naturschutz, Forstwirtschaft) erfolgen. Flächen mit einem Fliessgewässer von mindestens

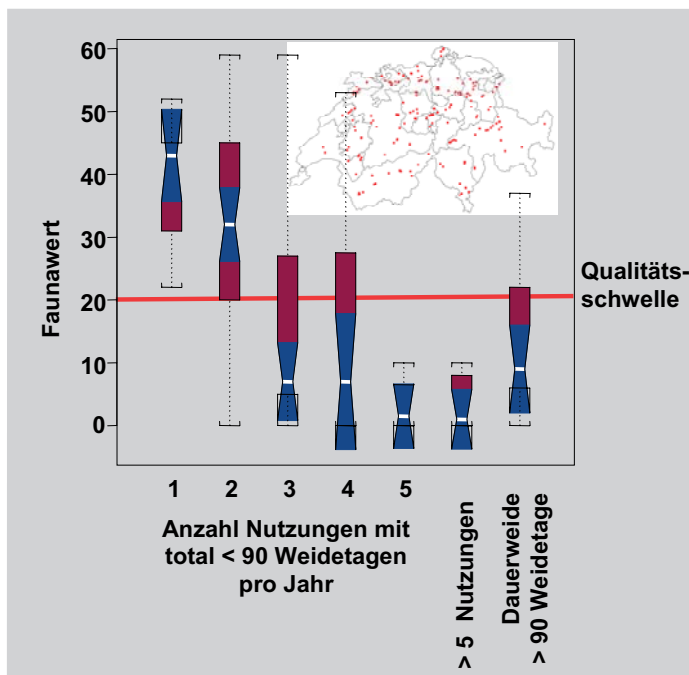


Abbildung 4: Faunawert (3 Begehungen) und Anzahl Weidenutzungen pro Jahr

50 m Länge haben in der Regel ebenfalls gute Faunaqualität. Entsprechend ist der Ausdolung von Fließgewässern eine hohe Priorität einzuräumen. Eine positive Korrelation ergab sich auch zwischen den Faunawerten und den Kies-, Sand- Steinstrukturen.

Fauna und Bewirtschaftung:

Zwischen der Beweidungsintensität und der Fauna-Qualität besteht eine typische s-kurvenförmige Beziehung. Bis zu einer Beweidungsintensität von 100 GVE*Weidetage/ha (GVE*WT/ha) haben die Weiden in der Regel eine hohe Fauna-Qualität. Im Bereich von 100 bis 200 GVE*WT/ha sinkt diese auf ein tiefes Niveau ab und Weiden mit mehr als 200 GVE*WT/ha sind in der Regel auf diesem tiefen Niveau. Zu beachten gilt es jedoch, dass die Streuung recht gross ist, und im Einzelfall auch andere Gründe (Umgebung, Vernetzung-Isolation, ...) zu einem aufgrund der Beweidungsintensität wider Erwarten zu hohen oder zu tiefen Fauna-Wert führen können. Weitere Auswertungen zeigen, dass bei mehr als 2 Weidenutzungen pro Jahr und bei einer Standweide mit mehr als 90 Weidetage pro Jahr in der Regel nur sehr geringe Fauna-Qualitäten vorhanden

sind (Abb. 4). Wenn extensiv genutzte Weiden Fauna-Qualität haben sollen, so lässt sich daraus folgende Grobempfehlung bezüglich der Bewirtschaftung ableiten:

Maximal 2 Weidenutzungen/Jahr und eine Beweidungsintensität nicht grösser als 150 GVE*WT/ha.

Selbstverständlich ist diese Grobempfehlung bei der hohen Individualität der Weiden in der Praxis entsprechend den standortgegebenen Bedingungen

flexibel anzuwenden. So können die 150 GVE*WT/ha an einem wenig wüchsigen Standort bereits deutlich zu hoch und an einem wüchsigen Standort zu tief sein. Entgegen unseren Erwartungen wurden keine signifikanten Unterschiede bezüglich der Faunaqualität zwischen Weiden mit verschiedenen Nutztierarten (Schafe, Rindviecher) festgestellt. Tendenziell scheinen jedoch Schafweiden in Lagen

unter 1000 m ü. M. weniger hohe Spitzenwerte bei der Fauna zu erreichen als Rinderweiden. Dies ist noch weiter zu analysieren. Es könnte aber mit tendenziell höheren Weideintensitäten erklärbar sein.

Regionale Unterschiede:

Abbildung 5 zeigt, dass die Ökoqualität der extensive genutzten Weiden regional sehr unterschiedlich ist. So haben z.B. in den Südalpen über 90 % eine Flora- und Fauna-Qualität \geq Q3, währenddem im Mittelland bei der Flora 60 % und bei der Fauna gar 90 % unter diesem Wert liegen. Diese Unterschiede können nicht mit der geographischen Verbreitung der einzelnen Taxa oder dem faunistischen Potenzial der Regionen erklärt werden, da bei deren Auswahl der wertgebenden Taxa auf regionale Ausgeglichenheit geachtet wurde. Die Unterschiede sind vielmehr in den regional unterschiedlichen Möglichkeiten der Bewirtschaftungsintensivierung zu sehen.

THOMAS WALTER
 Forschungsanstalt Agroscope
 Reckenholz-Tänikon ART
 Reckenholzstrasse 191
 8046 Zürich
 Tel. 044 377 72 68
 thomas.walter@art.admin.ch

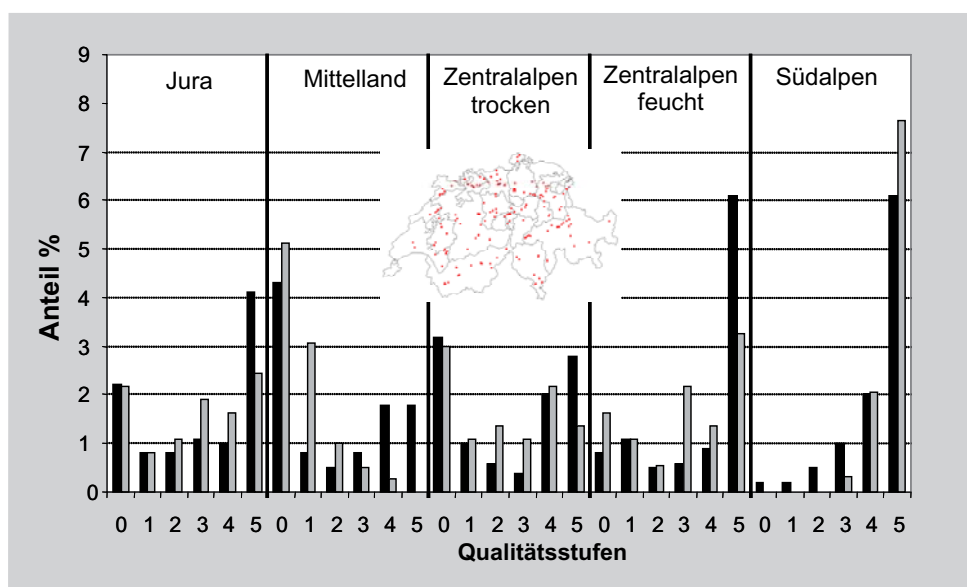


Abbildung 5: Anteil extensiv genutzter Weiden in verschiedenen Qualitätsstufen (vgl. Text) gemäss Expertenbefragung in verschiedenen Regionen der Schweiz, schwarze Säulen Vegetation (n=457), graue Säulen Fauna (n=184)

Sind kleine Naturschutzgebiete für den Schutz von Arten wichtig? Das Beispiel der Rohrammer (*Emberiza schoeniclus*)

Est-ce que les petites réserves naturelles sont importantes pour protéger les espèces? L'exemple du Bruant des roseaux

GILBERTO PASINELLI & KARIN SCHIEGG

Ausgangslage

Aufgrund von Habitatzerstörung weisen heute viele Arten eine fragmentierte Verbreitung auf. Wie wichtig Habitatfragmente unterschiedlicher Grösse sind, um diese Arten zu erhalten, ist nach wie vor unklar. Aufgrund theoretischer und empirischer Studien wird davon ausgegangen, dass sowohl grosse als auch kleine Fragmente für die Dynamik fragmentierter Populationen wichtig sein können (Hanski, 2005), wobei den grossen Fragmenten meist höhere Bedeutung beigemessen wird. Da die Mittel für den Naturschutz limitiert sind, ist es wichtig zu wissen, welche Fragmente für den Schutz einer Art besonders relevant sind und deshalb spezielle Bewirtschaftungsmassnahmen erfordern.

Feuchtgebiete sind Beispiele eines natürlicherweise fragmentierten Habitats. Durch die Trockenlegung von Feuchtgebieten während der letzten beiden Jahrhunderte hat deren Fragmentierung jedoch stark zugenommen. Entsprechend kommen heute viele auf Feuchtgebiete angewiesene Arten nur noch in verinselten, kleinen Populationen vor. Ein Charaktervogel von Feuchtgebieten ist die Rohrammer (*Emberiza schoeniclus*), welche auf Altschilfstreifen (Nestanlage) und auf Riedwiesen (Nahrungssuche) angewiesen ist (Glutz von Blotzheim & Bauer, 1997). Aufgrund

der geringen Grösse der übrig gebliebenen Feuchtgebiete beherbergen diese heute oft weniger als 5 Brutpaare. Sind solche Kleinstbestände für die Erhaltung

Im Rahmen einer durch den Schweizerischen Nationalfonds, der Fachstelle Naturschutz des Kantons ZH und zahlreicher privater Stiftungen unterstützten



Abb. 1. Rotationsflächen (kleine, einjährige Schilfflächen) im Auslikerriet am Pfäffikersee, Kanton ZH, im Winter 2005. Foto: G. Pasinelli.

der Rohrammer wichtig, oder sollten diese Gebiete eher zugunsten anderer Arten (wie z.B. Orchideen oder Libellen) bewirtschaftet werden?

Studie ist ein Forscherteam der Universität Zürich dieser Frage seit 2002 in 3 grossen und 18 kleinen Feuchtgebieten im Zürcher Oberland nachgegangen.

Insbesondere interessierte, wie die Rohrammerpopulation räumlich strukturiert ist, welche Faktoren die Reproduktionsleistung beeinflussen, und inwiefern die lokalen Populationen auf Immigration angewiesen sind, um zu überleben.

Räumliche Strukturierung

Basierend auf demographischen und genetischen Analysen zeigte sich, dass die Bestände der Rohrammer in den einzelnen Feuchtgebieten nicht als unabhängige Einheiten anzusehen sind. Gemittelt über alle Gebiete und Jahre fanden wir eine durchschnittliche Immigrationsrate von 72 %. Ferner zeigte die Rohrammer keine genetische Strukturierung im Zürcher Oberland. Diese Resultate bedeuten, dass die von der Rohrammer in unserem Untersuchungsgebiet besiedelten Feuchtgebietsfragmente nicht voneinander isoliert sind, sondern dass die Art in einem Netzwerk lokaler Populationen organisiert ist, die durch erheblichen Fluss von Individuen verbunden sind (patchy population).

Reproduktion und Altschilf

Die Wahrscheinlichkeit, dass Rohrammernester ausgeraubt wurden, nahm mit abnehmender Distanz eines Nests zum Schilfrand zu – und dies sowohl bezüglich des landseitigen und wasserseitigen Schilfrandes! Zudem war der Nesterfolg in grossen Altschilfflächen höher als in kleinen. Die Grösse des Altschilfstreifens ist demnach ein wichtiger Faktor für den Reproduktionserfolg der Rohrammer, weil die Weibchen nur in genügend breiten Streifen Nistplätze in ausreichender Distanz zum Schilfrand finden. Auch die Vegetationsdichte der unmittelbaren Nestumgebung spielt eine Rolle: je dichter die Vegetation, desto geringer die Wahrscheinlichkeit von Nestprädation (s. auch Pasinelli & Schiegg, 2006; Schiegg et al., 2007).

Die in Naturschutzgebieten des Kantons ZH gängige Praxis des «Rotationsmähens» (Abb.1), bei dem das im Sommer in den Riedwiesen nachgewachsene Schilf bis auf wenige Streifen geschnitten wird, ist für die Rohrammer eher nach-

Résumé

*Aujourd'hui, beaucoup d'espèces accusent une diffusion fragmentée suite à la destruction ou au changement de leur habitat. La signification de fragments d'habitat de différentes grandeurs est cependant confuse. Depuis 2002, une équipe de chercheurs de l'Université de Zurich analyse la signification de fragments de zones humides (2–247 ha) pour le Bruant des roseaux (*Emberiza schoeniclus*), une espèce caractéristique des zones humides, sur un territoire de 200 km² dans l'Oberland zurichois. Sur la base d'analyses démographiques et génétiques, il s'est révélé que les réserves du Bruant des roseaux des différents fragments sont fortement interconnectées. Ils sont de ce fait à considérer comme un réseau de population. La reproduction du Bruant des roseaux dépend essentiellement de la qualité des roselières: la réussite du nid est positivement influencée par une roselière vieille et épaisse en structure de végétation dense. Des roselières petites et jeunes, qui se créent par la tonte en rotation, forment des habitats suboptimaux pour le Bruant des roseaux. La force de reproduction du Bruant des roseaux était pareille dans le petit et dans le grand fragment de la zone humide, mais les oiseaux dans le petit territoire ont trouvé des meilleures conditions durant certaines années. Les résultats de cette recherche montrent l'importance des petits et grands fragments de zones humides pour le Bruant des roseaux, même s'il modélise, d'un point de vue démographique, une population en diminution. Pour la conservation des Bruants des roseaux, les vieilles roselières le long du bord du lac devraient être en particulier plus étroites qu'elles ne le sont aujourd'hui.*

teilig (Sautter, 2006). Im Vergleich zu Weibchen in Altschilfstreifen begannen jene in den schmalen, einjährigen Schilfstreifen (Rotationsflächen) später mit der Brut, produzierten weniger Gelege und letztlich auch weniger Rohrammerjunge. Altschilfstreifen sind demnach die besseren Habitate für die Rohrammer als Rotationsflächen. Bewirtschafter werden in der Regel angehalten, einen bestimmten Prozentsatz der Schilffläche stehen zu lassen. Aus Sicht der Rohrammer wäre es vorteilhaft, mehr Altschilf entlang der Seeufer anstatt einjährige, über das Feuchtgebiet versprengte Schilfflächen stehen zu lassen.

Einzelne Naturschutzziele wie z.B. die Bekämpfung der Goldrute erfordern es, Riedflächen teilweise noch während der Brutzeit der Rohrammer zu mähen, so dass immer wieder Nester übermäht werden. Es ist wünschenswert, dass die Art wenigstens in den Schutzgebieten von Menschen ungestört brüten kann.

Reproduktion und Feuchtgebietsgrösse

Etlche Studien haben gezeigt, dass die Reproduktionsleistung verschiedener Vogelarten in grossen Habitatfragmenten

besser ist als in kleinen, während andere entweder das umgekehrte oder gar keinen Zusammenhang zwischen Reproduktion und Fragmentgrösse fanden. Wir fanden bei der Rohrammer keine Zusammenhänge zwischen der Feuchtgebietsgrösse und der Reproduktionsleistung (gemessen als Legebeginn, Nesterfolg, Anzahl und Qualität der Flügglinge). Interessanterweise war jedoch die Anzahl Flügglinge in den kleinen Gebieten in einem Jahr (2004) deutlich höher als in den grossen Gebieten. Dies lag daran, dass starke Niederschläge Ende Mai zu einem dramatischen Anstieg der Seepiegel führten, wodurch die Rohrammern in den drei grossen Gebieten, die alle an Seen liegen, praktisch alle Nester in dieser Periode verloren. Zudem dauerte es hier bis zu drei Wochen, bevor die Weibchen mit einer Ersatzbrut beginnen konnten (falls sie dies überhaupt taten). Vögel in den kleinen Gebieten verloren zwar auch einige Gelege, aber nie in dem Masse wie ihre Artgenossen in den grossen Gebieten. **Diese Resultate zeigen, dass kleine und grosse Gebiete grundsätzlich gleich gut geeignete Brutgebiete für die Rohrammer darstellen, und dass kleine Gebiete in gewissen**

Jahren offenbar sogar besser sind als grosse. Aus Sicht der Rohrammer lohnt es sich also, auch die kleinen Gebiete «rohrammerfreundlich» zu bewirtschaften.

Demografischer Beitrag der einzelnen Fragmente

Die Idee, dass sich Populationen von Arten selbst erhalten sollten, ist zwar weit verbreitet, trifft aber in Wirklichkeit nur in besonderen Situationen zu. Klar ist, dass diese Idee für die Gesamtpopulation einer Art gilt, oder für den Fall, dass eine Population von anderen derselben Art praktisch vollständig isoliert ist. Der Austausch zwischen lokalen Populationen ist zudem für die Populationsbiologie jeder Art zentral, nicht zuletzt aus populationsgenetischen Gründen. Um den Wert einer lokalen Population zu beurteilen, wurden jedoch lange Zeit nur die Reproduktionsleistung und die Überlebenswahrscheinlichkeit von Individuen berücksichtigt: war die daraus berechnete Populationswachstumsrate λ grösser als 1, wurde von einer

Sourcepopulation gesprochen, anderenfalls von einer Sinkpopulation (Pulliam, 1988). Erst vor kurzem wurde zusätzlich der Beitrag einer lokalen Population zu anderen Populationen in diese Betrachtungen miteinbezogen (Runge et al., 2006). Dank der in der Rohrammerstudie angewendeten Farbberingung war es möglich, Überlebens- und Emigrationsraten für die Rohrammern in Abhängigkeit der Gebietsgrösse zu ermitteln. Die geschätzte Überlebensrate

der Jungvögel variierte jährlich zwischen 8 und 10 %, hing jedoch nicht von der Feuchtgebietsgrösse ab. Gleiches gilt für die Überlebensrate der Adultvögel, welche mit jährlich 30–54 % jedoch deutlich höher war als jene der Jungvögel. Die Emigrationsrate der Jungvögel war in den kleinen und in zwei der drei grossen Feuchtgebiete höher als jene der Adultvögel. Werden Reproduktionsleistung, Überlebens- und Emigrationsraten verrechnet, zeigt sich, dass sowohl kleine als auch grosse Feuchtgebiete Sinkpopulationen sind. Innerhalb einzelner Jahre trugen kleine und grosse Fragmente jeweils gleich viel zum Populationsnetzwerk

ten niedergelassen haben, die ausserhalb der von uns überwachten Flächen liegen. Die Berechnungen bezüglich des demografischen Beitrags sind somit als Minimalwerte zu sehen. Andererseits haben weitere Berechnungen ergeben, dass die Emigrationsraten unrealistisch hoch sein müssten, um die Gebiete von Sink- in Sourcepopulationen umzuwandeln. Weitere Untersuchungen müssen zeigen, welche der anderen demografischen Faktoren (Reproduktion, Überleben) einen besonders starken Einfluss auf λ ausüben bzw. welche durch Änderungen im Management der Feuchtgebiete erhöht werden könnten.

Zusammenfassung

Viele Arten weisen heute als Folge von Habitatzerstörung bzw. -veränderung eine fragmentierte Verbreitung auf. Die Bedeutung unterschiedlich grosser Habitatfragmente für die Erhaltung von Arten ist jedoch oft unklar. Seit 2002 untersucht ein Forscherteam der Universität Zürich in einem 200 km² grossen Gebiet im Zürcher Oberland die Bedeutung von Feuchtgebietsfragmenten (2–247 ha) für die Rohrammer (*Emberiza schoeniclus*), einer Charakterart von Feuchtgebieten. Aufgrund demografischer und populationsgenetischer Analysen zeigte sich, dass die Rohrammerbestände der verschiedenen Fragmente stark vernetzt und daher als Populationsnetzwerk zu betrachten sind. Die Reproduktion der Rohrammer hängt wesentlich von der Qualität der Schilfflächen ab: alte und breite Schilfflächen mit dichter Vegetationsstruktur beeinflussen den Nesterfolg positiv. Kleine und junge Schilfflächen, wie sie durch das Rotationsmähen entstehen, bilden für die Rohrammer suboptimale Habitate. Die Reproduktionsleistung der Rohrammer war in kleinen und grossen Feuchtgebietsfragmenten gleich gut, wobei die Vögel in kleinen Gebieten in gewissen Jahren günstigere Bedingungen vorfanden. Die Resultate dieser Studie zeigen, dass kleine und grosse Feuchtgebietsfragmente für die Rohrammer wichtig sind, auch wenn sie aus demografischer Sicht Sinkpopulationen darstellen. Für die Förderung der Rohrammer sollten insbesondere die Altschilfflächen entlang von Seeufern breiter sein als dies heute oft der Fall ist.

bei, hingegen gab es zwischen den Jahren erhebliche Unterschiede: So war der auf das Jahr 2003 zurückgehende Beitrag aller Fragmente sehr tief, was wohl auf den damaligen Hitzesommer zurückzuführen ist. Für den Fortbestand waren kleine und grosse Fragmente in jedem Jahr auf Immigration angewiesen. Und dass diese sehr hoch war, wurde bereits oben erwähnt.

Es ist nicht auszuschliessen, dass sich einige «unserer» Rohrammern in Gebie-

Sind kleine Feuchtgebiete relevant?

Grosse und kleine Feuchtgebietsfragmente eignen sich im selben Masse für die Reproduktion der Rohrammer, sind aber offenbar Sinkpopulationen, d.h. sie können nur dank regelmässiger Immigration überleben. Daraus lässt sich schliessen, dass kleine Feuchtgebietsfragmente einen ebenso relevanten Beitrag zur

Erhaltung der Rohrammer leisten wie die grossen, und dass Massnahmen gefordert sind, um die erfolgreiche Produktion von Emigranten zu fördern. **Entsprechend sollte die Bewirtschaftung von Feuchtgebieten primär auf die Erhaltung ausreichend grosser (breiter) und alter Schilfflächen abzielen. Insbesondere das Mähen der alten Schilfflächen an Seeufern sollte unterbleiben (Abb. 2), denn diese Flächen bilden die optimalen Habitate der Rohrammer.** Ferner ist

das Stehenlassen von kleinen, einjährigen Schilf-Rotationsflächen inmitten der Feuchtgebiete aus Sicht der Rohrammer unwichtig. Anstelle der Rotationsflächen sollte mehr Altschilf entlang der Seeufer erhalten bleiben. Auf diese Weise erhöht sich gleichzeitig der für den Nahrungserwerb wichtige offene Riedanteil. Von diesen einfachen Massnahmen dürfte nicht nur die Rohrammer als Charakterart der Feuchtgebiete profitieren, sondern auch weitere im selben Habitat vorkommende Arten (z.B. Zwergreiher, Drosselrohrsänger).

Literatur

Glutz von Blotzheim, U.N. & Bauer, K.M. (1997) Handbuch der Vögel Mitteleuropas. Aula, Wiesbaden, Germany.

Hanski, I. (2005) The shrinking world: ecological consequences of habitat loss. International Ecology Institute, Oldendorf/Luhe, Germany.

Pasinelli, G. & Schiegg, K. (2006) Fragmentation within and between wetland reserves: the importance of spatial scales for nest predation in reed buntings. *Ecography* 29, 721-732.

Pulliam, H.R. (1988) Sources, sinks, and population regulation. *Am. Nat.* 132, 652-661.

Runge, J.P., Runge, M.C. & Nichols, J.D. (2006) The role of local populations within a landscape context: defining and classifying sources and sinks. *Am. Nat.* 167, 925-938.

Sautter, M. (2006) Breeding performance of reed buntings *Emberiza schoeniclus* in young versus old reed patches. Master thesis, Universität Zürich.

Schiegg, K., Eger, M. & Pasinelli, G. (2007) Nest predation in Reed Buntings *Emberiza schoeniclus*: an experimental study. *Ibis* 149, 365-373.



Abb. 2. Vollständige Mahd des Altschilfs an Teilen des Ufers des Lützelsees, Kanton ZH.
Foto: G. Pasinelli.

GILBERTO PASINELLI
KARIN SCHIEGG
Zoologisches Institut, Universität Zürich
Winterthurerstrasse 190
8057 Zürich
Tel. 044/635.49.82
gpasi@zool.uzh.ch
kschiegg@freesurf.ch

Revision der ÖQV – Auswirkungen auf die Naturschutz-Beiträge

Révision de l'OQE – Effets sur les subventions de protection de la nature

MARTINA BRENNECKE

Ein Diskussionsbeitrag zu Lösungsansätzen aus dem Kanton Zug

Aufgeschreckt, wohl wie alle Kantone, wurde auch die Abteilung Natur und Landschaft des Kantons Zug durch die überraschende Ankündigung des BAFU, die Beiträge für die Pflege und den Unterhalt von landwirtschaftlich «genutzten» Naturschutzflächen aufgrund der Revision der ÖQV drastisch zu reduzieren. Nachfolgend wird geschildert, wie der Kanton Zug die Problematik angegangen ist und welche Lösungsansätze erarbeitet wurden.

Nach einer kurzen «Protestphase» setzten sich folgenden Einsichten durch:

1. Grundsätzlich geht die Revision der ÖQV in die richtige Richtung. Sie erfüllt sowohl eine Forderung der Bundesverfassung als auch ein altes Anliegen von Naturschutzseite. Problematisch ist aber v.a. die kurze Zeitspanne bis zur Inkraftsetzung und die unerfreuliche Verquickung mit den NFA-Verhandlungen.
2. Verständlicherweise muss das BAFU bei einer Erhöhung der ÖQV- Beiträge seine eigenen Beiträge entsprechend reduzieren (vgl. gesetzliche Bestimmungen S.26). Zumindest beim BAFU sollten aber Übergangsregelungen möglich sein (vgl. Flexibilisierungsvorschlag KBNL).
3. Würden die kantonalen Naturschutzbeiträge unbesehen auf der momen-

tanen Höhe belassen, bekäme auch Zug ein grösseres finanzielles Problem, da die Beiträge des BAFU, auf der buchhalterischen «Einnahmenseite» der Abteilung, ja stark sinken würden. Politische Diskussionen wären absehbar.

bei den Bewirtschaftungsbeiträgen aussieht.

Aufgrund obiger Überlegungen war schnelles Handeln auf Kantonsebene angesagt. Daher wurde die Revision der

Résumé

L'augmentation massive des subventions OQE prévue et la réduction des subventions de l'OFEV justifiée par cette dernière ont amené, également dans le canton de Zoug, des discussions au sujet des subventions cantonales de protection de la nature. Le département Nature et Paysage a abordé la problématique lors de séances animées ensemble avec l'office de l'agriculture. Ainsi, à la séance de lancement, l'ensemble de tous les problèmes possibles perceptibles ont été listés, et une attention particulière a été donnée à l'administration des contrats avec les paysans qui génèrent beaucoup de travail actuellement. Une étude réalisée par Agrofutura montre dans les grandes lignes, que les subventions prévues selon l'OPD et l'OQE, vu d'un point de vue purement économique, couvrent largement les coûts et la perte de rendement pour l'exploitation des surfaces de protection de la nature! Dans une seconde phase intensive, on s'est mis d'accord, d'une part, sur les principes de base pour le calcul des subventions de protection, et d'autre part, pour la solution de problèmes d'ordre administratifs. Un point essentiel au sujet de la hauteur des subventions de protection de la nature: des subventions pour la protection de la nature ne seront possibles plus que pour des prestations de protection de la nature spécifiques, qui vont au-delà des conditions de l'OPD et de l'OQE ou les remplacent. Du reste, dans le canton de Zoug, il est prévu de remplacer si possible les contrats de protection de la nature, plans inclus (portrait de l'exploitation), par des relevés des données relatives aux structures agricoles. Martina Brennecke est convaincue que la révision de l'OPD et l'OQE renforcera davantage la collaboration avec l'agriculture pour la recherche commune de solutions et qu'elle offrira beaucoup de chances pour toutes les personnes concernées.

4. Die Landwirte werden mit der Agrarpolitik 2011 mit vielen neuen Anforderungen und Berechnungen konfrontiert. Sie sollen möglichst bald Klarheit darüber haben, wie ihre Situation

kantonalen Abgeltungsrichtlinien ins Auge gefasst. Da die Revision der ÖQV dafür Auslöser war und die Landwirte Hauptbetroffene sind, sollten die neuen Richtlinien zusammen mit dem kanto-

nen Landwirtschaftsamt erarbeitet werden. Weiter wollte Martin Brennecke als Leiterin der Abteilung N+L die Gelegenheit nutzen, die grossen personellen Ressourcen, welche für die Administration der Naturschutzverträge gebunden sind, markant zugunsten von andern anstehenden Aufgaben reduzieren. Dies ganz nach dem Motto: Gestalten statt verwalten. Mit der Moderation der Sitzungen mit dem Landwirtschaftsamt wurde Urs Meyer beauftragt, damit sich alle Beteiligten bei den Diskussionen vollständig dem Materiellen widmen konnten.

Wie hoch müssen Naturschutzbeiträge künftig sein?

Aus der Beurteilung des Ist-Zustandes wurden die anzugehenden Probleme abgeleitet. Dabei interessierte vorerst die Frage, wie hoch die Naturschutzbeiträge (neben DZV u. ÖQV) mit der Revision der ÖQV noch sein müssen, damit sie für Landwirte einen Anreiz zum Abschluss eines Naturschutzvertrages darstellen. Für diese Berechnungen erhielt die Agrofutura AG den Auftrag, die «innerbetriebliche Konkurrenzfähigkeit» von Naturschutzflächen unter Berücksichtigung der Revision der ÖQV und der DZV zu überprüfen. Diese Studie zeigte aus landwirtschaftsökonomischer Sicht auf, was man allgemein bereits vermutet hatte:

Etwas pauschalisiert kann man feststellen, dass die neuen Beiträge nach DZV und ÖQV die Aufwendungen und den Ertragsausfall für die Bewirtschaftung von Naturschutzflächen abdecken! Damit müssen zusätzliche Naturschutzbeiträge neu mit andern Faktoren begründet werden, wie z.B.: Spezielle Qualität, aussergewöhnliche Arbeitsaufwendungen, Ergänzungszahlungen oder «psychologische Gründe». Die Berechnungen der Agrofutura sind durchaus auch auf andere Kantone im Mittelland und im Voralpengebiet anwendbar. Etwas anders sieht die Situation vermutlich in typischen Bergkantonen mit vielen Naturschutzgebieten in den Bergzonen III und IV aus. Schliesslich wurde das heutige Beitragssystem grundsätzlich durchleuchtet. Dabei zeigte sich, dass die aktuellen Naturschutzbeiträge im Kanton Zug auf

die Beiträge nach DZV u. ÖQV abgestimmt sind. Die innerbetriebliche Konkurrenzfähigkeit der Naturschutzflächen wurde bereits bei der Erarbeitung der aktuellen Abgeltungsrichtlinien unter



Das Bild zeigt ein Flachmoor im «Rüsspspitz» bei dem eine differenzierte Riedpflege – sozusagen eine Ried-Rotationsmähd – erfolgt.

Berücksichtigung aller landwirtschaftlichen Beiträge berechnet. Da in den Verträgen mit den Landwirten aber nicht ein Totalbeitrag (inkl. DZV u. ÖQV), sondern nur der zusätzliche Naturschutzbeitrag vereinbart ist, müssen diese bei Änderung der ÖQV wieder angepasst werden (vgl. gesetzliche Bestimmungen S. 26). Im Verlaufe der Arbeiten wurden folgende weitere Problemkreise erörtert:

- Naturschutz- Beiträge in Vernetzungsprojekten
- Grosse Komplexität des Systems mit vielen Objekt- u. Biotoptypen
- Naturschützerische Gewichtung der Biotoptypen (finanzieller Wert) im Kanton Zug, z.B. Obstbäume (Höhe der Beiträge, Wert für den Kanton Zug?)
- Bei Verträgen mit Grundeigentümern, die nicht Bewirtschafter sind: Rückbehalt von Bewirtschaftungsbeiträgen durch Grundeigentümer.
- Differenzen zwischen Daten in Natur-

schutzverträgen und landwirtschaftlichen Strukturdaten (betrifft auch Flächendarstellung im GIS)

- Doppelspurigkeiten im Kontrollwesen
- Komplizierter Fluss der Geldströme

Lösungsgrundsätze

In zwei weiteren Sitzungen diskutierten die Vertreterinnen und Vertreter der beiden Dienststellen intensiv und z.T. durchaus kontrovers Grundsätze zur Lösung der festgestellten Probleme. Dabei wurden zwei Kategorien von Grundsätzen unterschieden:

1. Grundsätze zur Bemessung der Naturschutzbeiträge

Grundsätzlich sollen die Naturschutzbeiträge mit den Beiträgen nach DZV und ÖQV koordiniert und auf diese abgestimmt werden. Im Weiteren soll es nur noch Naturschutzbeiträge für spezifische Naturschutzleistungen geben, welche über die Bedingungen der DZV und der ÖQV hinausgehen oder diese ergänzen.

Naturschutzbeiträge gibt es:

- wenn der Landwirt nicht beitragsberechtig ist nach DZV
- wenn DZV- oder ÖQV- Bedingungen

noch nicht erreicht werden (z.B. in Pufferzonen, in Extensivierungsflächen, usw.)

- zum Ausgleich der tieferen Ansätze von DZV und ÖQV im Berggebiet
- als Anreiz für spezifisch zu fördernde Biotoptypen
- für spezielle Arbeitsaufwendungen (schonende Mahd, späterer Schnitzeitpunkt) oder spezielle naturschütze-

2. Grundsätze zur Lösung administrativer Probleme

In Zukunft sollen die Naturschutzverträge und Vertragsflächen noch effizienter und mit dem Landwirtschaftsamt koordiniert administriert werden:

- Die Naturschutz-Verträge sollen durch die landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung ersetzt werden. Die Formulare der Strukturdatenerhebung

Die Abteilung N+L und das Landwirtschaftsamt werden dem Regierungsrat gemeinsam vorschlagen, die Abgeltungsrichtlinien des Kantons Zug den obigen Grundsätzen folgend zu ändern und die kantonalen Naturschutzbeiträge entsprechend zu bemessen.

Insgesamt sind alle an den Diskussionen Beteiligten davon überzeugt, dass die Zusammenarbeit mit der Landwirtschaft, die durch die Revision von DZV und ÖQV noch verstärkt gefordert wird, viele Chancen bietet. Sie wird dazu beitragen, die Naturschutzleistungen mehr und mehr zu einem selbstverständlichen Teil der Landwirtschaftsbetriebe werden zu lassen.

Gesetzliche Bestimmungen

Landwirtschaftsgesetz

- Art. 76 Ökobeiträge, Abs. 6

Richtet der Bund für die gleiche Leistung auf derselben landwirtschaftlichen Nutzfläche gleichzeitig einen Beitrag nach den Artikeln 18a–18d des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über den Natur- und Heimatschutz aus, so wird der Bundesbeitrag aufgrund des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz um den Beitrag nach diesem Artikel gekürzt.

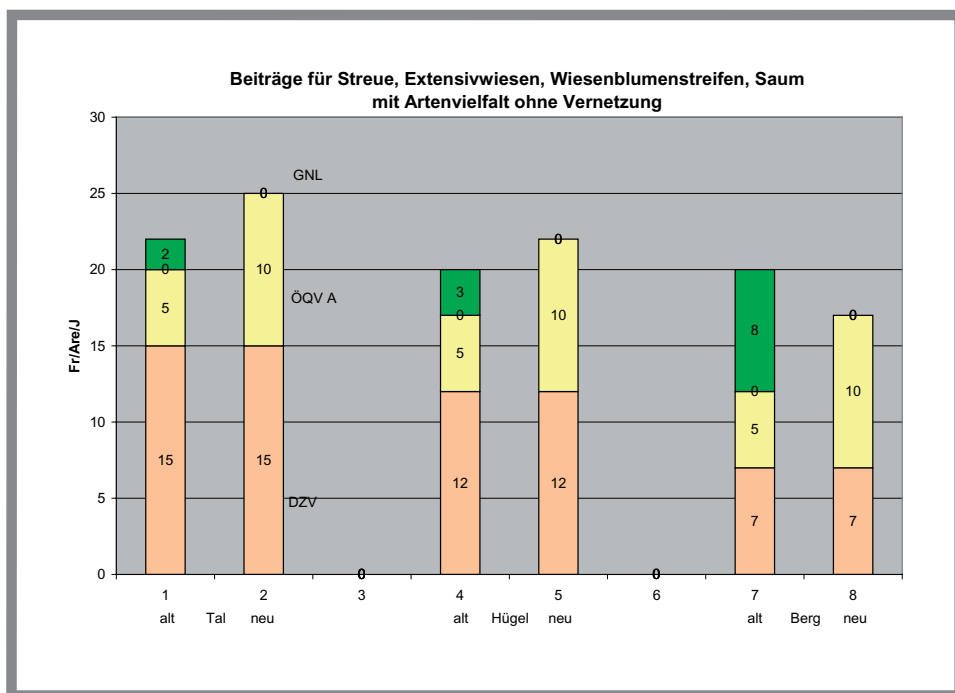
Verordnung über den Natur- und Heimatschutz

- Art. 19 Verhältnis zu den ökologischen Leistungen in der Landwirtschaft

Die Abgeltungen nach den Artikeln 17 und 18 werden um die Beiträge gekürzt, die für die gleiche ökologische Leistung auf einer landwirtschaftlichen Nutzfläche nach den Artikeln 40–54 der Direktzahlungsverordnung vom 7. Dezember 1998 und nach der Öko-Qualitätsverordnung vom 4. April 2001 gewährt werden.

MARTINA BRENNECKE

Leiterin Abteilung Natur und Landschaft
Kantonales Amt für Raumplanung
Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug
martina.brennecke@bd.zg.ch



Das Säulendiagramm zeigt die Bewirtschaftungsbeiträge für Streue und Magerwiesen alt und neu mit den vorgesehenen Beiträgen gemäss Revision der ÖQV. Die Höhe der zusätzlichen, neuen Naturschutzbeiträge (grün) stehen im Kanton Zug nun zur Diskussion. (braun DZV, gelb ÖQV Qualität, grün Naturschutzbeiträge)

rische Qualität (z.B. im Rahmen von Artenschutzprojekten)

- Beiträge nach ÖQV für die Vernetzung werden bei der Bemessung der Naturschutzbeiträge nicht berücksichtigt
- Beiträge bzw. Abgeltungen an Grundeigentümer oder Verwaltungen gibt es nur für Leistungen, die in Leistungsvereinbarungen klar definiert sind, wie: Aufsicht und Betreuung in Naturschutzgebieten, Beratung der Bewirtschafter bei ausserordentlicher Pflege und Unterhalt, jährliche Berichterstattung, usw. (vgl. Berechnungsblätter BAFU Cc 1 u. 2).

des Landwirtschaftsamtes werden entsprechend angepasst und ergänzt, ebenso die Betriebspläne des Landwirtschaftsamtes aus dem kantonalen GIS.

- Die schon heute gemeinsame Software LAWIS soll angepasst und noch besser genutzt werden.
- Die Bewirtschaftungsbeiträge nach DZV, ÖQV und Naturschutzgesetz sollen vollständig und direkt den Bewirtschaftern ausbezahlt werden.
- Kontrollen und andere Arbeiten mit der Landwirtschaft sollen noch besser koordiniert werden.

Stellenwechsel

Marguerite Trocmé verlässt die Sektion Landschaft und Infrastruktur nach 18 Jahren, da Sie eine neue Funktion beim Bundesamt für Strassen (ASTRA) übernehmen wird. Dort wird Sie für die Umweltstandards der Nationalstrassen verantwortlich sein. Gerne steht Sie Euch neben den Fragen bezüglich Nationalstrassen auch weiterhin bei jeglichen Natur- und Landschaftsschutzfragen zur Verfügung.

Weiterbildungsagenda

Sicher habt Ihr in Eurer Agenda auch die NATUR 3/08 im kommenden Frühjahr bereits reserviert. Das grosse Treffen der Akteure rund um Natur und Landschaft findet unter dem Thema «forschen, lernen, handeln» statt. Das tönt nach guter aufklärerischer Grundhaltung und Humanismus und ist von den Organisatoren vermutlich mit einer Prise Provokation gewählt worden. Denn, wäre es so einfach, dass erforschtes Wissen, einmal angelernt, direkt zum Handeln führt, bräuchten wir an der Natur 3/08 gar nicht debattieren und könnten einfach ein Bierchen trinken. Die Geschäftsstelle organisiert darum einen Workshop unter dem Titel «Wissen und doch nicht Handeln», denn gerade wer mit Natur, Landschaft und Umwelt zu tun hat, weiss nur allzu gut, dass zwischen Lernen und Handeln eine Vielzahl von Prozessen ablaufen, von denen die Wenigsten mit Wissen zu tun haben. Deshalb darf sich gute Weiterbildung auch nicht mit der Vermittlung von Wissen begnügen, wenn sie wirkungsvoll sein soll. Weiterbildung muss Kompetenzen aufbauen «capacity-building», muss Wissen und Wissensträger vernetzen, Einsichten und Erfahrungswissen weiter geben und erschliessen, Emotionen auslösen, Intuition und Motivieren fördern, eigene Kompetenzen erlebbar machen, zum Gefühl der Handlungsbeerechtigung oder –bevollmächtigung führen, Grundwerte und Zielvorstellungen stützen und Sicherheit vermitteln. Der Bezug zwischen Lernen und Handeln ist so komplex wie ein Ökosystem und alles andere als linear wie der Titel der Veranstaltung suggerieren könnte. Als Weiterbildungsanbieter müssen wir versuchen, all diesen Ansprüchen gerecht zu werden. Möglicherweise entdecken wir in den Workshops auch weitere und neue Ansätze, welche helfen, Umsetzen und Handeln zu fördern. In einem weiteren Workshop wird die schwierige Beziehung zwischen Forschung und Praxis zur Sprache kommen. Ich freue mich jedenfalls auf den Austausch zum diesen Themen. Zudem dienen solche Anlässe der Vernetzung und können so indirekt wiederum das Handeln fördern.

Changement de place

Après 18 ans dans le domaine «Paysage et infrastructure», Marguerite Trocmé nous quitte pour prendre des nouvelles fonctions à l'Office fédéral des routes. Elle y sera responsable du domaine des standards environnementaux pour les routes nationales et reste volontiers à votre disposition pour toute question concernant la protection de la nature et du paysage et les routes nationales.

Agenda des formations continues

Vous avez certainement déjà noté dans vos Agendas la date du congrès NATURE 3/08 au printemps prochain. La grande rencontre des acteurs gravitant autour du de la Nature et du Paysage a pour thème cette année «chercher, apprendre, agir». Ce slogan imprégné d'humanisme et des idées du siècle des lumières a probablement été choisi par les organisateurs avec une pointe de provocation: en effet, s'il était simple de passer du savoir à l'action, nous n'aurions pas besoin d'en débattre à NATURE 3/08, et pourrions simplement y boire une bière entre collègues.

Le secrétariat exécutif y organise donc un atelier sur le thème «savoir, et pourtant ne pas agir»: ceux qui ont affaire à la nature, au paysage et à l'environnement ne savent que trop bien qu'entre apprendre et agir se déroulent une multitude de procédés, parmi lesquels seule une minorité a à voir avec la connaissance. Une bonne formation ne peut donc se limiter à une diffusion de savoir, si elle veut pouvoir avoir un impact. La formation doit avant tout apporter des compétences, mais aussi mettre en réseau les connaissances et ceux qui les diffusent, transmettre plus loin les expériences faites, déclencher des émotions, encourager les intuitions et la motivation, permettre de se rendre compte de ses propres compétences, conduire au sentiment d'avoir le droit et la capacité d'agir, conforter des valeurs fondamentales et des visions ou encore apporter de l'assurance. Le lien entre apprendre et agir est aussi complexe qu'un écosystème, et n'a rien de linéaire. En tant qu'offreur de formation, nous devons essayer de prendre en compte toutes ces exigences. Avec un peu de chance, nous découvrirons dans les ateliers de nouvelles approches, qui contribuent à la mise en oeuvre et à l'action. Dans un autre atelier, on discutera encore de la relation difficile entre recherche et pratique. Je me réjouis d'ores et déjà de ces échanges passionnants. N'oublions pas que ce genre de manifestations sert aussi à la mise en réseau, et contribue ainsi indirectement à l'action.

Veranstungshinweise / tuyaux de manifestations

CIPRA-Forums 2007: Ruhe und Stille in den Bergen - Welche Partizipation brauchen raum- und umweltbezogene Projekte?

6.-7. Dezember 2007, Hochschule Wallis, 3960 Sieders

Im Rahmen des CIPRA-Projekts «Zukunft in den Alpen» mit den Partnern Hochschule Wallis | Naturpark Pfyn-Finges | Fondation pour le Développement Durable des régions de Montagne

www.sanu.ch

Quelle participation faut-il pour des projets réussis dans le domaine du territoire et de l'environnement?

6 et 7 décembre 2007, HES-SO Valais, 3960 Sierre

Dans le cadre du projet CIPRA «Avenir dans les Alpes» en collaboration avec les partenaires Parc naturel Pfyn-Finges | Fondation pour le Développement Durable des régions de Montagne

www.sanu.ch

Nachhaltige Quartierentwicklung konkret

13. Dezember 2007, Aula der HSW, 6000 Luzern

Überblick über neue Tendenzen und Entwicklungen in der nachhaltigen Quartierentwicklung. Von den politischen Rahmenbedingungen bis zu konkreten Massnahmen.

www.novatlantis.ch/frames_d.html

NATUR 3/08 Kongress

22. Februar 2008, Messezentrum, 4005 Basel

Kongress zum Thema «forschen, lernen, handeln» mit internationaler Beteiligung. KBNL-Workshop zum Thema «Wieso doch nicht handeln»

www.natur.ch/veranstaltungen/kongress/natur-kongress-308/

Identifikation mit der Landschaft, Kommunikation schafft Akzeptanz und Bewusstsein für Landschaft

5. März 2008, Ort wird noch bekannt gegeben

Welche Aspekte sind wichtig, damit involvierte Akteure sich in einem Projekt mit der Landschaft identifizieren können. Von der praxisorientierten Soziologie zur Kommunikationsstrategie

www.sanu.ch
